

Neue



# Friedländer Zeitung

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck, Genzkow und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Jahrgang 25

Mittwoch, den 20. Dezember 2017

Nummer 12

## Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr

wünscht

Frank Nieswandt  
Amtsvorsteher

Alles still! Es tanzt den Reigen  
Mondenstrahl in Wald und Flur.  
Und darüber thront das Schweigen  
und der Winterhimmel nur.

Alles still! Vergeblich lauschet  
man der Krähe heis`rem Schrei.  
Keiner Fichte Wipfel rauschet  
und kein Bächlein summt vorbei.

Alles still! Nichts hör ich klopfen  
als mein Herze durch die Nacht –  
Heiße Tränen niedertropfen  
auf die kalte Winterpracht.

Theodor Fontane



Foto: Elena Schweitzer - Fotolia

## **▶ Amtliche Bekanntmachungen**

### **Amtliche Mitteilungen**

#### **Festsetzung der Grundbesitzabgaben und der Hundesteuer für das Kalenderjahr 2018 durch öffentliche Bekanntmachung für die Stadt Friedland und die Gemeinden Genzkow, Galenbeck und Datzetal**

Diese Festsetzung durch öffentliche Bekanntmachung betrifft Abgabepflichtige die im Kalenderjahr 2018 die gleichen Abgaben wie im Vorjahr zu entrichten haben.

Für diese werden die Grundbesitzabgaben und die Hundesteuer für das Kalenderjahr 2018 gem. § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz und § 15 Kommunalabgabengesetz durch diese öffentliche Bekanntmachung mit dem zuletzt für das Kalenderjahr 2017 veranlagten Betrag festgesetzt.

Diese Festsetzung über Grundbesitzabgaben und Hundesteuer hat mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung die Rechtswirksamkeit eines schriftlichen Abgabenbescheides.

#### **Zahlungsaufforderung:**

Die Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zur Abbuchung der Grundbesitzabgaben und der Hundesteuer erteilt haben, werden gebeten, die Abgaben 2018 - wie im zuletzt ergangenen Bescheid festgesetzt - zu entrichten.

#### **Konten der Stadtverwaltung:**

Sparkasse Mecklenburg-Strelitz,  
IBAN: DE62150517320036010079 (Kto.-Nr. 36010079),  
BIC: NOLADE21MST (BLZ 15051732)

Deutsche Kreditbank,  
IBAN: DE72120300000000300798 (Kto.-Nr. 300798),  
BIC: BYLADEM1001 (BLZ 12030000)

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE65ZZZ00000101522

#### **Rechtsmittelbelehrung:**

Gegen diese Abgabefestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Stadt Friedland, Riemannstr. 42, 17098 Friedland schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Die Einlegung des Widerspruchs entbindet nicht von der Verpflichtung die Beträge fristgemäß zu zahlen.

Stadt Friedland

Amt Friedland

gez. *Bloch*  
Bürgermeister

gez. *Nieswandt*  
Amtsvorsteher

#### **Satzung über die Festsetzung der Hebesätze für die Grundsteuer und Gewerbesteuer in der Gemeinde Genzkow (Hebesatzsatzung 2018 und 2019)**

Nach Beschlussfassung durch die Gemeindevertretung Genzkow vom 04.12.2017 wird folgende Satzung erlassen aufgrund von

§ 5 Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V), verkündet als Artikel 1 des Gesetzes über die Kommunalverfassung und zur Änderung weiterer Kommunalrechtlicher Vorschriften vom 13. Juli 2011 (GVOBl. M-V, S. 777),

den §§ 1 und 2 des Kommunalabgabengesetzes (KAG M-V) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12. April 2005 (GVOBl. M-V 2005, S. 146), zuletzt geändert durch Gesetz vom 14. Juli 2016 (GVOBl. M-V, S. 584), in Verbindung mit,

§§ 1 und 25 des Grundsteuergesetzes vom 07. August 1973 (BGBl. 1 S. 965), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Dezember 2008 (BGBl. 1 S. 2794) und des

§ 16 des Gewerbesteuergesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Oktober 2002 (BGBl. 1 S. 4167), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Juni 2017 (BGBl. 1 S. 2074).

#### **§ 1**

Die Hebesätze der nachstehenden Realsteuern werden wie folgt festgesetzt:

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Grundsteuer   |           |
| a) für das Land- und forstwirtschaftliche Vermögen (Grundsteuer A) | 310 v. H. |
| b) für das Grundvermögen (Grundsteuer B) 2018                      | 350 v. H. |
| c) für das Grundvermögen (Grundsteuer B) 2019                      | 400 v. H. |
| 2. Gewerbesteuer   | 380 v. H. |

#### **§ 2**

Die Hebesätze gelten für die Haushaltsjahre 2018 und 2019.

#### **§ 3**

Diese Satzung tritt mit Wirkung zum 01. Januar 2018 in Kraft.

Genzkow

Fenske *Fenske*  
Bürgermeisterin



#### **Satzung über die Festsetzung der Hebesätze für die Grundsteuer und Gewerbesteuer in der Gemeinde Datzetal (Hebesatzsatzung 2018 - 2020)**

Nach Beschlussfassung durch die Gemeindevertretung Datzetal vom 05.12.2017 wird folgende Satzung erlassen aufgrund von

§ 5 Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V), verkündet als Artikel 1 des Gesetzes über die Kommunalverfassung und zur Änderung weiterer Kommunalrechtlicher Vorschriften vom 13. Juli 2011 (GVOBl. M-V, S. 777),

den §§ 1 und 2 des Kommunalabgabengesetzes (KAG M-V) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12. April 2005 (GVOBl. M-V 2005, S. 146), zuletzt geändert durch Gesetz vom 14. Juli 2016 (GVOBl. M-V, S. 584), in Verbindung mit,

§§ 1 und 25 des Grundsteuergesetzes vom 07. August 1973 (BGBl. 1 S. 965), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Dezember 2008 (BGBl. 1 S. 2794) und des

§ 16 des Gewerbesteuergesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Oktober 2002 (BGBl. 1 S. 4167), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Juni 2017 (BGBl. 1 S. 2074).

**§ 1**

Die Hebesätze der nachstehenden Realsteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer
  - a) für das Land- und forstwirtschaftliche Vermögen (Grundsteuer A) 400 v. H.
  - b) für das Grundvermögen (Grundsteuer B) 400 v. H.
2. Gewerbesteuer 380 v. H.

**§ 2**

Die Hebesätze gelten für die Haushaltsjahre 2018, 2019 und 2020.

**§ 3**

Diese Satzung tritt mit Wirkung zum 01. Januar 2018 in Kraft.

**Öffentliche Bekanntmachung**

Bundesamt für Infrastruktur, 24106 Kiel, 30. Oktober 2017  
 Umweltschutz und Feldstraße 234  
 Dienstleistungen der Tel.: 0431 384-5448  
 Bundeswehr E-Mail: BAIUDBwKomp  
 Kompetenzzentrum ZBauMgmKiK4@),  
 Baumanagement Kiel bundeswehr.org  
 - Schutzbereichbehörde -

**I. Schutzbereichanordnung:**

Bonn, 12. September 2017

Bundesministerium der Verteidigung  
 IUD I 6 - Anordnung-Nr.: I/062 MV/2

## Anordnung Aufrechterhaltung einer Schutzbereichanordnung

Mit Anordnung vom 10. Januar 2013, BMVg IUD I 6 - Anordnungs-Nr.: I/062 MV/1 wurde ein Gebiet in den

Gemeinden Cölpin, Lindetal, Neuenkirchen b. Neubrandenburg, Neverin, Pragsdorf, Datzetal, Sponholz, Staven, Groß Miltzow, Kublank, Neetzka und Schönbeck sowie den Städten Burg Stargard, Friedland und Neubrandenburg,  
 Kreis Mecklenburgische Seenplatte,  
 Land Mecklenburg-Vorpommern,

zum Schutzbereich für die Verteidigungsanlage Pragsdorf-Georgendorf erklärt.

Aufgrund des § 2 Abs. 4 in Verbindung mit § 9 des Gesetzes über die Beschränkung von Grundeigentum für die militärische Verteidigung (Schutzbereichgesetz) vom 7. Dezember 1956 (BGBl. I, S. 899), zuletzt geändert durch Art. 11 des Gesetzes zur Steigerung der Attraktivität des Dienstes in der Bundeswehr (BGBl. I, 2015, S. 706), wird diese Anordnung aufrechterhalten, weil die Verteidigungsanlage Pragsdorf-Georgendorf weiterbesteht und der Schutzbereich zum Schutz und zur Erhaltung der Wirksamkeit der Anlage weiterhin erforderlich ist.

Zur Aktualisierung der Schutzbereichanordnung erhält diese nunmehr folgende Fassung:

Das zum Schutzbereich erklärte Gebiet ist in dem Plan des Schutzbereichs für die Verteidigungsanlage Pragsdorf-Georgendorf (Schutzbereichplan) vom 12. September 2017 durch sechs Vollkreise mit einem Radius von 50 m, 1.500 m und

8.000 m gekennzeichnet, die durch schwarze durchgezogene bzw. Strich-Punkt Linien abgegrenzt werden.

Die von dem Schutzbereich erfassten Grundstücke ergeben sich aus der dieser Anordnung als Anlage beigefügten Übersicht. Aus vermessungstechnischen Gründen ist nicht auszuschließen, dass vorstehend nicht alle Grundstücke erfasst sind. Der Plan des Schutzbereiches ist die verbindliche Grundlage dieser Schutzbereichanordnung (§ 2 Abs. 1 SchBG).

Der Schutzbereichplan vom 12. September 2017 - IUD I 6 - Anordnung-Nr.: I/062 MV/2 ist Bestandteil dieser Anordnung.

Die maßgebliche Ausfertigung des Planes ist bei dem

- **Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr - Kompetenzzentrum Baumanagement Kiel - Schutzbereichbehörde - in 24106 Kiel, Feldstraße 234**, je eine weitere Ausfertigung beim
- **Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Torgelow, Paserwälder Chaussee 3, 17358 Torgelow**, der
- **Amtsverwaltung Stargarder Land, Mühlenstr. 30, 17091 Burg Stargard**, der
- **Amtsverwaltung Neverin, Dorfstr. 36, 17039 Neverin**, der
- **Amtsverwaltung Friedland, Riemannstr. 42, 17098 Friedland**, der
- **Amtsverwaltung Woldegk, Karl-Liebknecht-Platz 1, 17348 Woldegk sowie der Stadtverwaltung Neubrandenburg, Friedrich-Engels-Ring 53, 17033 Neubrandenburg**

zur Einsichtnahme niedergelegt.

Der Plan ist den Beteiligten nur bekannt zu geben, soweit sie von dieser Anordnung betroffen sind (§ 2 Abs. 1 SchBG). Bei den genannten Stellen wird neben einer Ausfertigung des Übersichtsplans in Papierform auch eine digitale Ausfertigung des Schutzbereichplans zur Einsichtnahme zur Verfügung gestellt. Änderungen der Grundstücksbezeichnungen (Flurstück-/Parzellen-Nummern) sowie der Grundstücksgrenzen haben auf die Wirksamkeit der Schutzbereichanordnung keinen Einfluss.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Anordnung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Klage bei dem

Verwaltungsgericht Greifswald,  
 Domstraße 7,  
 17489 Greifswald

schriftlich, zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle oder - entsprechend den jeweils geltenden landesrechtlichen Bestimmungen - in elektronischer Form erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Streitgegenstand bezeichnen. Sie soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben werden.

Die Klage ist gegen die Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch das Bundesministerium der Verteidigung, Fontainengraben 150, 53123 Bonn, dieses vertreten durch das Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr, Kompetenzzentrum Baumanagement Kiel, - Schutzbereichbehörde -, Feldstraße 234 in 24106 Kiel, zu richten.

Der Klage nebst Anlagen sollen so viele Abschriften beigefügt werden, dass alle Beteiligten eine Ausfertigung erhalten können.



Anlage zur Schutzbereichanordnung BMVg IUD I 6 - Anordnung-Nr. I/062MV/2 vom 12. September 2017

78/3, 78/4, 79/1, 79/2,  
79/3, 84, 86/3, 86/5 -  
86/8, 87/1, 89, 90/1,  
91, 92, 93/1, 93/2,  
94, 114/1, 130, 131,  
134/1, 136 - 139,  
140/1, 142, 144/1, 146  
- 149, 150/2, 151 - 155

### Übersicht der vom Schutzbereich betroffenen Grundstücke

Vollständig enthaltene Flurstücke:

Gemarkung	Gemeinde	Gemkg-Code	Flur	Flurstück	Quastenberg	Burg Stargard, Stadt	4031	6	53
Burg Stargard	Burg Stargard, Stadt	4030	1	komplett	Cölpin	Cölpin	4036	3	komplett
	Burg Stargard, Stadt	4030	2	11/2 - 11/4, 12/1, 12/4 - 12/6, 13/1, 13/4 - 13/6, 15/1, 15/2, 15/4, 15/5, 16/1, 16/2, 16/4, 16/5, 17/1 - 17/3, 17/5, 17/6, 18/1 - 8/5, 19/1, 19/4 - 19/8, 20, 21/1, 21/5 - 21/7	Cölpin	Cölpin	4036	4	komplett
					Cölpin	Cölpin	4036	5	komplett
					Cölpin	Cölpin	4036	7	komplett
					Cölpin	Cölpin	4036	8	komplett
					Hochkamp	Cölpin	4037	3	komplett
					Dewitz	Lindetal	4038	1	komplett
					Dewitz	Lindetal	4038	2	1, 3, 4/1, 4/3, 4/4, 6/2, 8 - 14, 35 - 37
					Dewitz	Lindetal	4038	3	komplett
Burg Stargard	Burg Stargard, Stadt	4030	3	komplett	Marienhof	Lindetal	4039	1	komplett
					Marienhof	Lindetal	4039	2	komplett
Burg Stargard	Burg Stargard, Stadt	4030	4	komplett	Marienhof	Lindetal	4039	3	komplett
					Marienhof	Lindetal	4039	4	komplett
Burg Stargard	Burg Stargard, Stadt	4030	6	7/1, 10/4, 10/8, 10/12, 10/13, 10/16 - 10/20, 10/22, 10/23, 10/25 - 10/27, 10/29 - 10/35, 10/37 - 10/41, 10/43, 10/46, 10/47, 11, 12/1, 12/3, 12/4, 13/1, 14	Marienhof	Lindetal	4039	5	komplett
					Marienhof	Lindetal	4039	6	komplett
					Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	1	18 - 23
					Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	2	komplett
					Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	3	komplett
					Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	4	komplett
					Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	5	komplett
Burg Stargard	Burg Stargard, Stadt	4030	16	komplett	Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	6	1, 2/1, 13, 14, 15/2, 16, 17/1, 18/1, 19/1, 20 - 25, 27/1, 31, 103/1, 113, 114, 116, 118, 122, 123, 125/1, 127, 128, 130/1, 131, 132, 134/1, 135 - 149, 150/1, 152/1, 153 - 157, 158/1, 159/1, 160/1, 160/2
Quastenberg	Burg Stargard, Stadt	4031	1	20/17 - 20/19, 20/31, 20/32, 20/34, 20/41, 20/43, 20/45, 20/46, 20/51, 20/52, 21, 22/3, 22/4, 23/3, 23/4, 24/3, 24/4, 24/6, 24/7, 25/1, 25/2, 26/3, 26/4, 26/6, 26/7, 27, 28/3, 28/4, 28/6, 28/7, 30/1, 31 - 36, 38/1 - 38/5, 39, 40, 41/1 - 41/4, 42/3 - 42/7, 43/1, 43/2, 44 - 46, 47/1, 47/2, 48/1, 48/2, 49/1, 49/2, 50/1, 50/2, 51 - 54, 55/1, 55/2, 56/1 - 56/8, 57/1 - 57/3, 58/1, 58/2, 59 - 62	Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	7	11, 12, 13
					Eichhorst	Friedland, Stadt	4040	8	komplett
					Liepen	Friedland, Stadt	4041	1	komplett
					Liepen	Friedland, Stadt	4041	2	komplett
					Glienke	Friedland, Stadt	4045	1	komplett
					Glienke	Friedland, Stadt	4045	2	komplett
					Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	1	29, 30/2 - 30/4, 31/2 - 31/4, 32/4 - 32/6, 33/4 - 33/9, 34/1, 34/2, 35, 36
Quastenberg	Burg Stargard, Stadt	4031	2	10/4, 11/23, 15/3, 15/5, 15/7 - 15/10, 17/1, 17/2, 18/2 - 18/5, 19 - 23, 25/1, 26, 27, 29, 30, 31/1, 32/2, 32/3, 34/1, 34/2, 35/2 - 35/4, 37 - 41, 43 - 45, 48, 49/2 - 49/5, 50 - 62, 63/2, 64 - 70, 71/1, 73, 74, 75/1 - 75/4, 76	Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	2	4, 5, 7 - 11, 12/2, 13, 14, 15/2 - 15/5, 15/7 - 15/23, 15/25, 15/26, 15/28 - 15/79, 15/82 - 5/88, 15/90, 15/91, 15/94 - 15/104, 15/112 15/124, 15/131, 15/133, 15/135, 15/136, 15/138, 15/140, 15/143, 15/144, 15/146, 15/148, 15/149, 15/151, 15/154 - 15/156, 15/160 - 15/162, 15/164, 15/166 - 15/170, 15/172 15/174, 15/176 - 15/182, 15/184 - 15/193, 16/1, 16/3, 16/5 - 16/7, 16/9 - 16/40, 16/42 - 16/53, 16/55 - 16/58, 16/60, 16/61, 16/63 - 16/86, 16/88 - 16/97, 17/1 - 17/9, 17/12, 17/13, 18/2, 18/4 - 18/9, 18/11 - 18/15, 19 - 24, 25/2, 25/3, 26/1, 27/1, 27/2, 28 - 31, 32/2, 33,
Quastenberg	Burg Stargard, Stadt	4031	3	komplett					
Quastenberg	Burg Stargard, Stadt	4031	4	komplett					
Quastenberg	Burg Stargard, Stadt	4031	5	2/1, 4 - 6, 8/1, 9 - 11, 13, 15/1, 16, 18 - 25, 26/1, 28, 29/1, 30, 31, 33, 34, 35/1, 37 - 47, 49/1, 50 - 53, 54/1, 54/2, 55/2, 55/5, 55/6, 56, 58/2, 58/3, 59 - 62, 63/1, 63/2, 64, 65, 66/1, 66/2, 67/1, 67/4 - 67/7, 68/2, 68/4, 68/5, 69/1, 69/5 - 69/10, 70, 73/3 - 73/6, 75/4, 75/7, 75/9 - 75/12, 78/1,					

Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	3	komplett				297, 298/1, 298/2, 299	
Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	4	komplett				- 301, 302/1, 304/1,	
Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	5	komplett				304/2, 305/5, 305/9,	
Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	6	komplett				305/11 - 305/15,	
Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	7	komplett				305/4, 307/1, 308,	
Ihlenfeld	Neuenkirchen	4059	8	30 - 32, 33/2,				309/1, 309/2, 311,	
				34 - 43, 45/1,				312, 316/2 - 316/11,	
				45/2, 46/1, 46/2, 47/1,				321/3 - 321/5, 322,	
				47/2, 48/1, 48/2, 49/1 -				323, 325/2, 325/3,	
				49/4, 50/1 - 50/3, 51/1				328/3, 329/2 - 329/7,	
				- 51/3, 52/1 - 52/3, 53/1				329/9 - 329/13, 330/1,	
				- 53/3, 54/1 - 54/3, 55/1				330/2, 331/1 - 331/4,	
				- 55/3, 56/1 - 56/3, 57/1				331/6 - 331/8, 332/2 -	
				- 57/3, 58/1 - 58/3, 59/1				332/5, 334/1, 334/2,	
				- 59/3, 60/1 - 60/3,				337/1, 340/2, 344/2	
				61/1, 61/2, 62/1, 62/2,				344/4, 346/3, 346/4,	
				63/1, 63/2, 64/1, 64/2,				346/6 - 346/10, 354,	
				65/1, 65/2, 66/1, 66/2,				355, 356/1 356/3,	
				67/1, 67/2, 68/1, 68/2,				358/1, 365/1, 371/1 -	
				69/1, 69/2, 70/1, 70/2,				371/3, 372/1 - 372/3,	
				71/1, 71/2, 72/1, 72/2,				374/2, 374/3, 376/3 -	
				73/1, 73/2, 74/1, 74/2,				376/6, 377/1 377/7,	
				75/1, 75/2, 76/1, 76/2,				379, 381/2, 381/3,	
				77/1, 77/2, 78/1, 78/2,				382/1, 383/1, 383/2,	
				79/1, 79/2, 80/1, 80/2,				385/2, 386, 387/1,	
				81/2 - 81/4, 82/2, 82/4 -				387/2, 388/1, 388/2,	
				82/6, 83 - 93, 97/2 -				389 - 393, 394/1,	
				97/4, 98/10 - 98/24,				395/1 - 395/3, 396/1,	
				99/4, 99/5, 100/1,				396/2, 397 - 410,	
				101/2 - 101/4, 102/4				411/2 - 411/4, 412/3 -	
				102/6, 103 - 107,				412/7, 413/3, 413/4,	
				108/1, 108/2, 109 - 129				414/1, 414/2, 415/1,	
Luisenhof	Neuenkirchen	4060	1	11, 14/1, 16, 17, 23,				415/2, 416 - 421,	
				24, 26, 27, 28/1, 28/2,				422/1, 423/1, 424/1,	
				29/1, 29/2, 30, 31/1,				425/1, 426/2, 426/5,	
				31/2, 32 - 36, 37/1,				427/1 - 427/3, 428/1,	
				37/2, 38/1, 38/2, 39/1,				429, 430/1, 430/2,	
				39/2, 40 - 42, 43/1,				431, 432, 433/1,	
				43/2, 44 - 46, 47/1,				433/2, 434, 435	
				47/2, 48 - 51, 52/1					
				52/4, 53 - 57, 58/3 -	Neuenkirchen	Neuenkirchen	4061	1	komplett
				58/5, 59/1 - 59/10,	Neuenkirchen	Neuenkirchen	4061	2	komplett
				60/1 - 60/4, 62/2, 62/3,	Glocksinn	Neverin	4062	1	49/2, 49/3, 50, 51,
				62/5 - 62/9, 66, 67,					52/1, 55, 58/13, 112/6,
				68/1, 68/2, 69/1, 69/2,					112/7, 113/1, 113/2,
				70/1, 70/2, 71/1, 71/2,					127/13, 127/16,
				72, 73/2, 74 - 76, 77/1,					127/18, 127/24,
				77/2, 78/1, 78/2, 79/1,					127/54 - , 127/57,
				80, 81, 82/1, 83/3,					128/12, 128/15,
				84/1, 85/1, 87/2, 89/1,					128/16, 130/3, 130/4,
				90/1, 91/1, 92/1, 92/2,					131/1, 132/1, 132/2,
				93/1, 94/1, 95/3, 96/1,					133/1, 133/2, 134,
				97/1, 98/1, 99/1, 100/1,					137/3
				102/2, 103/3, 103/4,	Georgendorf	Pragsdorf	4064	1	komplett
				104/2, 104/3, 105/2,	Georgendorf	Pragsdorf	4064	2	komplett
				105/4, 105/8, 105/9,	Georgendorf	Pragsdorf	4064	3	komplett
				106/2, 106/3, 107/1,	Georgendorf	Pragsdorf	4064	4	komplett
				108/3, 108/4, 109/5,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	1	komplett
				109/6, 110/2, 110/3,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	2	komplett
				112/1, 113, 116/1, 117,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	3	komplett
				120, 121, 122/4, 123,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	4	komplett
				124/4, 124/6, 124/7,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	5	komplett
				125, 126, 127/1,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	6	komplett
				127/2, 128/1, 130 -	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	7	komplett
				142, 143/1, 143/2,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	8	komplett
				144, 145/1, 146/1,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	9	komplett
				146/2, 147, 148/2,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	10	komplett
				148/3, 150/1 150/3,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	11	komplett
				151/2, 151/3, 152,	Pragsdorf	Pragsdorf	4065	12	komplett
				153, 155, 158/1,	Bassow	Datzetal	4066	1	20/1, 24 - 26, 28 - 38,
				160/1, 164, 165/1 -					40/1, 42, 43, 44/1, 46 -
				165/4, 166/1 - 166/3,					65, 66/1, 68 - 70, 75,
				167 - 173, 175/6,					76, 79
				175/9 175/16, 176/1 -	Bassow	Datzetal	4066	2	4/1, 6, 7/1, 7/2, 7/3,
				176/3, 177/1, 178/1,					8/2 - 8/5, 10 - 12, 13/2
				179/1, 180/2, 181/2,					- 13/5, 14, 17/3 - 17/5,
				181/3, 182, 184, 185,					37, 46 - 48, 49/2, 56/1,
				186/1, 186/2, 187 -					63, 64, 76/2
				273, 274/3, 275 - 287,					
				289/4, 290/4, 292 -					
				295, 296/1, 296/2,					

Bassow	Datzetal	4066	3	komplett					424/66 - 424/78,
Bassow	Datzetal	4066	4	komplett					424/80, 424/81,
Bassow	Datzetal	4066	5	komplett					424/89, 424/91,
Sadelkow	Datzetal	4067	1	komplett					424/93, 424/94
Sadelkow	Datzetal	4067	2	komplett	Neubranden-	Neubranden-	4117	4	komplett
Sadelkow	Datzetal	4067	3	komplett	burg	burg			
Sadelkow	Datzetal	4067	4	1, 2, 3/1, 3/2, 4 - 10,	Neubranden-	Neubranden-	4117	5	komplett
				11/2, 12 - 18, 23/1,	burg	burg			
				23/2, 24, 25/1, 25/2,	Neubranden-	Neubranden-	4117	6	4/7, 8/6, 8/8, 8/18,
				26/1, 26/2, 27	burg	burg			8/26, 8/36, 8/37, 8/43,
Sadelkow	Datzetal	4067	5	34/1, 35 - 42					8/44, 8/46, 8/49, 8/69,
Sponholz	Sponholz	4076	1	komplett					8/70, 8/76, 8/78, 8/80,
Sponholz	Sponholz	4076	2	komplett					8/81, 8/82, 8/90, 8/95,
Sponholz	Sponholz	4076	3	komplett					8/96, 8/156, 8/178,
Sponholz	Sponholz	4076	4	komplett					8/182, 8/185, 8/189,
Sponholz	Sponholz	4076	5	komplett					8/199, 8/227, 8/238,
Sponholz	Sponholz	4076	6	komplett					8/239, 8/241, 8/247 -
Sponholz	Sponholz	4076	7	komplett					8/252, 8/254 - 8/256,
Sponholz	Sponholz	4076	8	komplett					8/258, 8/260 - 8/270,
Sponholz	Sponholz	4076	9	komplett					8/273, 8/275 - 8/277,
Rühlow	Sponholz	4083	1	komplett					8/280, 8/282, 8/284 -
Rühlow	Sponholz	4083	2	komplett					8/286, 8/288, 8/290,
Warlin	Sponholz	4084	1	komplett					8/292 - 8/294, 8/298,
Warlin	Sponholz	4084	2	komplett					8/300, 8/302, 8/303,
Warlin	Sponholz	4084	3	komplett					8/305 - 8/308, 8/310,
Warlin	Sponholz	4084	4	komplett					8/312, 8/314, 8/373,
Warlin	Sponholz	4084	5	komplett					8/374, 8/376 - 8/378,
Warlin	Sponholz	4084	6	komplett					8/384, 8/385, 8/387,
Warlin	Sponholz	4084	7	1, 2/1, 2/3, 2/5, 2/7,					8/388, 8/390, 8/392 -
				2/8, 3/3, 3/8, 3/9, 3/11 -					8/409, 8/422, 8/424 -
				3/15, 3/17 - 3/21, 3/23 -					8/437, 8/439, 8/440,
				3/26, 5, 6, 9/1, 9/2,					8/442 - 8/447, 8/449 -
				12/10 - 12/12, 12/5 -					8/453, 8/455 - 8/460,
				12/9, 15, 17, 19, 22,					8/462 - 8/464, 8/467,
				23, 26, 28, 29, 31, 32,					8/475 - 8/481, 8/485,
				35/1, 38, 41 - 43, 45/1,					8/486, 8/488 - 8/491,
				46 - 52, 53/1, 55/2,					8/493 - 8/496, 8/506 -
				56 - 58, 59/1, 59/2, 60,					8/509, 8/511, 8/512,
				61/1, 61/2, 62, 63/1 -					8/514, 8/515, 8/524,
				63/3, 64 - 66					8/526, 8/528 - 8/530,
Warlin	Sponholz	4084	8	9, 10, 11/2, 13, 16 - 19,					8/532 - 8/547, 8/549,
				20/2, 21 - 28, 29/1,					8/551 - 8/553, 8/568 -
				29/2					8/581, 8/584 - 8/586,
Staven	Staven	4094	1	68 - 71, 73, 74/1, 82,					8/597, 8/607 - 8/610,
				83					8/612 - 8/616, 8/618 -
Küssow	Neubranden-	4116	1	komplett					8/620, 8/638 - 8/646,
	burg								8/652 - 8/654, 8/656,
Küssow	Neubranden-	4116	2	komplett					8/660, 8/661, 8/674 -
	burg								8/678, 8/680 - 8/684,
Neubranden-	Neubranden-	4117	2	37, 59/12, 59/13, 60/14					8/686 - 8/689, 8/691 -
burg	burg								8/694, 8/704 - 8/706,
Neubranden-	Neubranden-	4117	3	1/2, 1/3, 3/5, 3/29, 4/1,					8/709 - 8/711, 8/713 -
burg	burg			4/6, 4/9, 6/1, 7/1, 8/2,					8/715, 8/752, 8/753,
				9/1, 10/2, 11/2, 12/2,					8/759 - 8/761, 8/763,
				13/2, 14/2, 15/2, 16/2,					8/765, 8/766, 8/774 -
				17/2, 18/2, 19/2, 20/3,					8/776, 8/779, 8/789 -
				22/2, 23/2, 24/2, 25/2,					8/794, 8/796, 8/803 -
				26/2, 27/2, 28/1, 29/2,					8/805, 8/821 - 8/823,
				30/2, 31, 32, 33/2,					8/825, 8/840, 8/845,
				34/2, 376/1, 376/2,					8/847, 8/849 - 8/852,
				377, 378, 379, 380,					8/864 - 8/866, 8/868,
				381/5, 382 - 385,					8/882, 8/884, 8/886,
				388/2, 388/3, 391/3,					8/887, 8/900, 8/910 -
				392/1, 392/2, 394/2,					8/913, 8/930, 8/932 -
				394/3, 397, 398/1,					8/935, 8/941 - 8/947,
				399/1, 399/2, 400/1,					8/967, 8/968, 8/970,
				400/2, 401/3, 401/4,					8/972 - 8/974, 8/979 -
				402/1, 403 - 405,					8/982, 8/996, 8/1004 -
				407/1, 408 - 410,					8/1006, 14/10 - 14/12,
				411/1, 412, 413, 415,					15/5, 15/8 - 15/11,
				416, 417/1, 419/4 -					16/3, 18/10, 38/8, 283,
				419/7, 420/2 - 420/4,					338, 339/1, 339/2, 340
				421/2 - 421/4, 421/10,					- 350, 353, 355
				421/11, 422/4, 424/6,	Neubranden-	Neubranden-	4117	16	2/1 - 2/3, 3 - 15, 16/1,
				424/11, 424/38,	burg	burg			16/2, 17/1, 17/2, 18,
				424/40, 424/42,					19, 20/1, 20/2, 21, 22,
				424/44, 424/49,					23/1, 23/2, 24 - 33,
				424/56 - 424/59,					34/1, 34/3 - 34/6, 35 -
				424/60 - 424/64,					42, 43/1, 43/3, 44 - 49,



Glocksin	Neverin	4062	1	47/1 - 47/5, 48, 49/1, 56, 57, 58/14, 58/18, 111/2 - 111/4, 112/5, 114/4, 114/9, 114/12, 127/15, 127/17, 127/19, 127/20, 127/22, 127/25 - 127/30, 127/52, 127/53, 135, 138/1, 141, 142/2, 144/4, 144/5, 145, 146, 148 - 151
Bassow	Datzetal	4066	1	1, 17, 18, 23, 67, 71 - 74, 77, 78, 80, 81, 83, 84, 87 90
Bassow	Datzetal	4066	2	2, 19, 22/1, 30/1, 62, 65, 68, 77/1
Sadelkow	Datzetal	4067	4	19/1, 19/2, 20, 21, 22
Sadelkow	Datzetal	4067	5	13, 16/1, 17/2, 17/3, 18, 24 - 27, 29, 31, 32/3, 43, 45/4, 48, 49
Staven	Staven	4094	1	14, 15, 30/1, 33/5, 42/58, 52/16, 58 - 67, 78 - 81
Neubrandenburg	Neubrandenburg	4117	2	36, 38, 40/123, 40/124, 40/162, 57/2, 59/14, 60/12, 60/13, 60/15, 65/9, 65/15, 65/20
Neubrandenburg	Neubrandenburg	4117	3	2, 3/30, 3/31, 4/7, 4/8, 5/1, 35/8, 36/32, 366/7, 372/12, 372/13, 374/3, 375, 381/1, 381/4, 422/6, 424/23, 424/25, 424/55, 424/65, 424/79, 424/88, 424/92
Neubrandenburg	Neubrandenburg	4117	6	1/31, 1/34, 8/16, 8/22, 8/24, 8/370, 8/414, 8/418, 8/420, 8/471, 8/484, 8/492, 8/523, 8/525, 8/598, 8/659, 8/672, 8/696, 8/697 - 8/699, 8/702, 8/703, 8/749 - 8/751, 8/836, 8/837, 8/878, 8/901, 8/954, 8/964, 8/969, 8/971, 8/987, 8/994, 18, 38/12, 38/27, 38/33, 41/3, 45, 46/2, 46/4, 46/7 - 46/9, 47/1, 47/2, 48, 354, 364
Neubrandenburg	Neubrandenburg	4117	16	151/3, 151/4, 179, 181, 182/2, 182/3, 194, 213, 214, 220, 221, 228/2, 254/1, 255/1, 256 - 259, 276, 296, 301, 304, 305, 306/1, 309
Rosenhagen	Lindetal	4299	1	49, 51 - 54, 137 - 140, 144, 147, 149 - 162, 176 - 180, 186
Golm	Groß Miltzow	4311	6	1/1, 16 - 18, 19/1, 20, 21/1, 24/2, 26/1
Ulrichshof	Groß Miltzow	4312	5	3 - 9, 18 - 23, 41, 43 - 55, 74/2, 78
Friedrichshof	Kublank	4322	8	1, 2/1
Kublank	Kublank	4323	5	10/1, 11/1, 17, 19, 9/1
Alt Käbelich	Lindetal	4324	1	1/4, 6/1, 53, 54, 61 - 63, 65/1, 71/2
Alt Käbelich	Lindetal	4324	2	127, 128, 135, 141 - 144, 154, 155/1, 163/1, 176, 177, 180, 183, 187 - 194, 210/1, 213/5, 221/7, 221/9, 223/1 - 223/5, 226, 233, 235/2, 239, 240, 248, 250, 257, 259, 260, 267, 268, 292

Leppin	Lindetal	4325	1	16
Leppin	Lindetal	4325	2	7, 19/6, 20/1, 21, 23/1, 24/5
Leppin	Lindetal	4325	4	2 - 6
Neetzka	Neetzka	4330	7	1, 2, 16, 21, 23
Neetzka	Neetzka	4330	8	8, 12 - 14, 15/1, 16, 17
Pasenow	Woldegk, Stadt	4333	1	98
Schönbeck	Schönbeck	4339	7	1

## Anlagen:

- Schutzbereichplan
- Übersicht der vom Schutzbereich betroffenen Grundstücke

**II. Mit Anordnung des Schutzbereichs treten von Gesetzes wegen folgende Beschränkungen ein:**

Die Genehmigung des Bundesamts für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr, Kompetenzzentrum Baumanagement Kiel - Schutzbereichbehörde - ist einzuholen, wenn im Schutzbereich

- bauliche oder andere Anlagen oder Vorrichtungen über oder unter der Erdoberfläche errichtet, geändert oder beseitigt,
- Inseln, Küsten oder Gewässer verändert,
- in anderer Weise die Bodengestaltung und Bodenbenutzung außer der landwirtschaftlichen Nutzung verändert werden sollen (§ 3 Abs. 1 SchBG).

**III. Maßnahmen des Bundesamts für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr, Kompetenzzentrum Baumanagement Kiel - Schutzbereichbehörde - (Vollzugsmaßnahmen):**

- keine -

**IV. Weitere Hinweise**

Die Betroffenen haben die Möglichkeit bei den unter I. genannten Stellen einzusehen:

- die Begründung für die Anordnung des Schutzbereichs
- den Plan des Schutzbereiches
- den Wortlaut der §§ 3 - 6, 9 und 27 des Schutzbereichgesetzes

Darüber hinaus kann jeder Betroffene bei den o. g. Stellen Auskunft darüber erhalten, inwieweit er von dem Genehmigungsvorbehalt befreit ist.

Im Auftrag  
Fischer  
Fischer

**Erklärung**

Die Gültigkeit des Mietspiegels der Stadt Friedland, gültig ab dem 01.12.2015, wird bis 30.11.2019 verlängert.

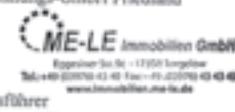
**Begründung:**

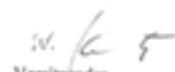
Die Nettomieten je m<sup>2</sup> Wohnfläche in der Stadt Friedland haben sich nur unwesentlich seit dem 01.12.2015 verändert. Die Arbeitsgruppe zur Erarbeitung des Mietspiegels kam deshalb zur übereinstimmenden Auffassung, die Gültigkeit des Mietspiegels mit unveränderter Anlage 2 bis zum 30.11.2019 zu verlängern.

Friedland, den 14.11.2017

  
Geschäftsführer  
WGF Wohnungs-GmbH Friedland

  
Geschäftsführer  
ME-LE Immobilien GmbH

  
ME-LE Immobilien GmbH  
Kopierstr. 36 - 11259 Berlin  
Tel: +49 30 7070 43 40 Fax: +49 30 7070 43 49  
www.immobiliensuche.de

  
Vorsitzender  
Mieterverein Neubrandenburg e. V.

## Öffentliche Bekanntmachung - Amt Friedland -

Haushaltssatzung und Haushaltsplan des Amtes Friedland für die Haushaltsjahre 2018 - 2019,  
Beschluss-Nr.: 08-11-17 vom 28.11.2017

**Die rechtsaufsichtliche Genehmigung war nicht erforderlich.**

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2018-2019 inkl. Anlagen liegen in der

Stadtverwaltung Friedland  
- Kämmerei -  
Zimmer 1.14  
Riemannstr. 42  
17098 Friedland

in der Zeit vom 03.01.2018 bis 17.01.2018 während der Dienstzeiten für jeden öffentlich zur Einsichtnahme aus.



### Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019

Aufgrund der §§ 45 ff. Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern wird nach Beschluss des Amtsausschusses vom 28.11.2017 folgende Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 wird

	2018	2019
1. im Ergebnishaushalt		
a) der Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	2.389.800 EUR	2.242.100 EUR
der Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	2.414.400 EUR	2.281.100 EUR
der Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen auf	-24.600 EUR	-39.000 EUR
b) der Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR	0 EUR
der Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR	0 EUR
der Saldo der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen auf	0 EUR	0 EUR
c) das Jahresergebnis vor der Veränderung der Rücklagen auf	-24.600 EUR	-39.000 EUR
die Einstellung in Rücklagen auf	0 EUR	0 EUR
die Entnahmen aus Rücklagen auf	0 EUR	0 EUR
das Jahresergebnis nach Veränderung der Rücklagen auf	-24.600 EUR	-39.000 EUR
2. im Finanzhaushalt		
a) die ordentlichen Einzahlungen auf	2.349.800 EUR	2.211.800 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.352.500 EUR	2.233.900 EUR
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	-2.700 EUR	-22.100 EUR
b) die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR
der Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR
c) die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	4.000 EUR	5.500 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	4.000 EUR	5.500 EUR
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 EUR	0 EUR
d) die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR	0 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR	0 EUR
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR	0 EUR

festgesetzt.

#### § 2

#### Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen

Kredite zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

#### § 3

#### Verpflichtungsermächtigungen

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

#### § 4

#### Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit

Kredite zur Liquiditätssicherung werden nicht beansprucht.

#### § 5

#### Amtsumlage

1. Die Amtsumlage wird auf 27,00 v. H. (2018) und 23 v. H. (2019) der Umlagegrundlagen festgesetzt.
2. Die Umlage auf die Kosten in besonderen Fällen wird im Verhältnis des Nutzens der beteiligten Gemeinden auf 0 v. H. (2018) und 0 v. H. (2019) der Umlagegrundlagen festgesetzt.

#### § 6

#### Stellen gemäß Stellenplan

Die Gesamtzahl der im Stellenplan ausgewiesenen Stellen beträgt 0 (2018) und (2019) Vollzeitäquivalente (VzÄ).

#### § 7

#### Eigenkapital

	2018	2019
Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12. des Haushaltsvorjahres betrug	287.046 EUR	163.195 EUR
Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12. des Haushaltsvorjahres beträgt	163.195 EUR	138.595 EUR
und zum 31.12. des Haushaltsjahres	138.595 EUR	99.595 EUR

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung ist nicht erforderlich.



## Öffentliche Bekanntmachung - Gemeinde Genzkow -

Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Gemeinde Genzkow für die Haushaltsjahre 2018 - 2019,  
Beschluss-Nr.: 13-11-17 vom 04.12.2017.

**Die rechtsaufsichtliche Genehmigung war nicht erforderlich.**

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2018 - 2019 inkl. Anlagen liegen in der

Stadtverwaltung Friedland  
- Kämmerei -  
Zimmer 1.14  
Riemannstr. 42  
17098 Friedland

in der Zeit vom 03.01.2018 bis 17.01.2018 während der Dienstzeiten für jeden öffentlich zur Einsichtnahme aus.



### Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019

Aufgrund der §§ 45 ff. Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern wird nach Beschluss der Gemeindevertretung vom 04.12.2017 folgende Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 wird

	2018	2019
1. im Ergebnishaushalt		
a) der Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	161.800 EUR	168.100 EUR
der Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	227.900 EUR	237.500 EUR
der Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen auf	-66.100 EUR	-69.400 EUR
b) der Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR	0 EUR
der Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR	0 EUR
der Saldo der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen auf	0 EUR	0 EUR
c) das Jahresergebnis vor der Veränderung der Rücklagen auf	-66.100 EUR	-69.400 EUR
die Einstellung in Rücklagen auf	0 EUR	0 EUR
die Entnahmen aus Rücklagen auf	1.600 EUR	1.500 EUR
das Jahresergebnis nach Veränderung der Rücklagen auf	-64.500 EUR	-67.900 EUR
2. im Finanzhaushalt		
a) die ordentlichen Einzahlungen auf	154.900 EUR	161.200 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	206.900 EUR	174.300 EUR
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	-52.000 EUR	-13.100 EUR
b) die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR
der Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR
c) die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.600 EUR	1.500 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	7.000 EUR	50.000 EUR
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-5.400 EUR	-48.500 EUR
d) die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR	0 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	5.000 EUR	5.200 EUR
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-5.000 EUR	-5.200 EUR

festgesetzt.

#### § 2

#### Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen

Kredite zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

#### § 3

#### Verpflichtungsermächtigungen

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

#### § 4

#### Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit

Kredite zur Liquiditätssicherung werden nicht beansprucht.

#### § 5

#### Hebesätze

Die Hebesätze für die Realsteuern werden wie folgt festgesetzt:

	2018	2019
1. Grundsteuer		
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe	310 v. H.	310 v. H.
(Grundsteuer A) auf		
b) für die Grundstücke	350 v. H.	400 v. H.
(Grundsteuer B) auf		
2. Gewerbesteuer auf	380 v. H.	380 v. H.

#### § 6

#### Stellen gemäß Stellenplan

Die Gesamtzahl der im Stellenplan ausgewiesenen Stellen beträgt 0,1 (2018) und 0,1 (2019) Vollzeitäquivalente (VzÄ).

**§ 7****Eigenkapital**

	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12. des Haushaltsvorjahres betrug	554.256 EUR	340.458 EUR
Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12. des Haushaltsvorjahres beträgt	340.458 EUR	275.958 EUR
und zum 31.12. des Haushaltsjahres	275.958 EUR	208.058 EUR

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung ist nicht erforderlich.



## Amtliche Mitteilungen

### Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Friedland zum Jahreswechsel 2017/2018

Am 27.12.2017 und 28.12.2017 sind zu den üblichen Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Friedland folgende Bereiche besetzt:

Einwohnermeldeamt  
Wohngeldstelle  
Standesamt  
Ordnungsamt

### Termine für die Manuskriptabgabe und die Erscheinungstermine für die „Neue Friedländer Zeitung“ im Jahr 2018

<u>Manuskriptabgabe</u>	<u>Erscheinungstermin</u>
04.01.2018	19.01.2018
01.02.2018	16.02.2018
01.03.2018	16.03.2018
27.03.2018	13.04.2018
02.05.2018	18.05.2018
31.05.2018	15.06.2018
28.06.2018	13.07.2018
02.08.2018	17.08.2018
30.08.2018	14.09.2018
04.10.2018	19.10.2018
01.11.2018	16.11.2018
29.11.2018	14.12.2018

Die Manuskripte einschließlich der Fotos (maximal 2 pro Beitrag mit Angabe des Fotografen) sind unter folgender E-Mail-Adresse bitte als **WORD-Datei** einzureichen.

b.richter@friedland-mecklenburg.de  
oder  
r.maske@friedland-mecklenburg.de

In Ausnahmefällen können die Manuskripte auch in der Stadtverwaltung Friedland, Riemannstraße 42, Obergeschoss, Zimmer 2.02, bei Frau Richter abgegeben werden.

Nach Möglichkeit sollten die Manuskripte maschinenschriftlich, 1 ½-zeilig erstellt werden.

Handgeschriebene Manuskripte sind rechtzeitig bei Frau Richter abzugeben, damit ausreichend Zeit zum Schreiben bleibt (spätestens 2 Tage vor dem Termin der Manuskriptabgabe).

R. Maske  
Leiterin Hauptamt

### Die nächste Ausgabe der „Neuen Friedländer Zeitung“

erscheint am **19.01.2018**  
Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist am  
**Donnerstag, dem 04.01.2018**

E-Mail: b.richter@friedland-mecklenburg.de  
r.maske@friedland-mecklenburg.de

Da die Seitenzahl pro Ausgabe begrenzt ist, bitte ich darum, pro Artikel nur 2 Fotos einzureichen.  
Danke für ihr Verständnis.

Die Erstellung der „Neuen Friedländer Zeitung“ wird auf das Online-Redaktionssystem CMSweb umgestellt.  
Aus diesem Grunde bitte alle Artikel als **Word-Datei** schicken.

Anzeigen, Danksagungen nur unter Telefon-Nr. 0171 9715736 oder 039931 57957 bzw. bei:  
Fahrrad- und Waffengeschäft Karl Langenberger in Friedland, Riemannstraße 22,  
Telefon: 039601 26229

**Bei Reklamationen die Zustellung betreffend wenden Sie sich bitte an:**

Linus Wittich Medien KG, Frau Brych unter der Telefonnummer: 039931 57938

### 775 Jahre Friedland ...

... werden wir im Jahr 2019 bejubeln! Einige Plakate können Sie in der Friedländer Innenstadt schon in den Schaufenstern entdecken. Wir hoffen, dass weitere Gewerbetreibende und Interessierte die Plakate aufhängen und so unser Stadtjubiläum bewerben. Was Sie darauf entdecken? Die Termine zur Festsitzung am 07. März 2019 und auch zum Festwochenende vom 06. - 08. September 2019.



Unser ortsansässiges Medienhaus STEFFEN MEDIA hat für alle Interessierten einen online-shop eingerichtet. Es können ab sofort Werbeartikel zum Stadtjubiläum gekauft werden. Dazu besuchen Sie einfach folgenden Link: <https://shop.steffen-media.de>  
Von T-Shirts über Flip-Flops bis Tassen ist alles mit unserem Logo von der Wettbewerb-Gewinnerin Frau Dahlke bedruckt.

An dieser Stelle möchten wir allen ehrenamtlichen Helfern, Beteiligten und treuen Lesern eine schöne Weihnachtszeit wünschen und freuen uns auf das neue Jahr mit Ihnen an unserer Seite.

Anna Wolgramm  
AG Öffentlichkeitsarbeit

## Kultur und Sport

### Trommel Dich fit...

...hieß es am 25. November 2017 in der Sporthalle in Brohm. Die großen und kleinen bzw. jüngeren Teilnehmer/innen erprobten sich beim Trommeln auf dem Gymnastikball verbunden mit Aerobic, Gymnastik, Musik und Tanz.

Der Spaß war vorprogrammiert, weil wir uns alle erst mal rein finden mussten. Wir möchten uns bei Susanne Schulz, Sport- und Gesundheitstrainerin aus Neubrandenburg bedanken, dass sie Zeit für uns hatte und uns die Möglichkeit gegeben hat, diese tolle Sportart kennen zu lernen. Eine Wiederholung ist nicht ausgeschlossen.



In der Pause haben sich die Kinder bei Obstsalat gestärkt, um dann schnell wieder in die nächste Runde zu starten. Als Andenken und weil sie so prima mitgemacht haben, erhielt jedes Kind eine Zumba-Plakette. Für die Hilfe bei der Vorbereitung der Kinderveranstaltung möchte ich mich bei den Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Brohm und beim Ortsvorsteher Peter Nagel recht herzlich bedanken. Es war wieder ein schöner Bewegungsnachmittag für die ganze Familie in unserer Sporthalle.



Birgit Schmidt  
FFW Brohm



Birgit Schmidt  
Sportgruppe Brohm

### Viel Spaß bei der Tanzparty

Am 25. November 2017 war großer Bewegungstag in der Sporthalle in Brohm. Bei flotter Musik, Tanz und Bewegung konnten die grauen Wolken draußen denjenigen nichts anhaben, die zum Kinderzumba gekommen waren. Die Kinder konnten sich richtig austoben. Um dem Rhythmus den richtigen Schwung zu geben, zeigte uns Sport- und Gesundheitstrainerin Susanne Schulz die coolen Zumba-Schritte.



### Veranstaltungsplan für den Monat Januar

Friedland Volkshaus	
13.01.2018	Umzug vom Karnevalverein
14.01.2018	Seniorenfasching
20.01.2018	Sponsorenball vom Karnevalverein
21.01.2018	Kinderfasching
27.01.2018	Faschingsgala



Änderungen Vorbehalten



**Neues aus der Stadtbibliothek**

Traditionell fand am 05. Dezember in der Stadtbibliothek die Jahresabschlussveranstaltung statt, die symbolisch seit vielen Jahren das Lesejahr abschließt. Eine Sängerauswahl des Chores der neuen friedländer Gesamtschule unter der Leitung von Frau Gottlebe präsentierte bei uns vorab schon einmal Auszüge aus ihrem Weihnachtsprogramm, welches in ganzer Länge und Schönheit wieder öffentlich am 14.12. um 19 Uhr in der Gesamtschule aufgeführt wurde. Unser Dank geht auch in diesem Jahr wieder an die Bäckerei Deuse für die Kuchen-Spende. Wir wünschen allen Lesern ein schönes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und friedliches Jahr 2018.

**Helga Rautenberg und Irina Dröse**

**Schlachtfest im Speicher Salow**

Der Speicher Salow lädt wieder zum Schlachtfest ein. Roland Metzig und Reinhard Platzeck servieren deftiges aus Topf und Pfanne. Zu einem guten Essen gehört auch das passende Getränk, was an der Bar ausgeschenkt wird. Nach dem Essen sorgt Party-DJ Mario für reichlich Bewegung auf dem Tanzparkett. Die immer gut besuchte Veranstaltung erfordert Kartenvorbestellungen. Telefonisch unter 039601 20859 oder 0171 72372338 Bitte ab 19:00 Uhr anrufen  
Samstag, 27. Januar um 19:00 Uhr, Eintritt 20,00 € (Essen incl.)



**Kirchliche Nachrichten**

**Gottesdienste**

**Dezember**

<b>Heiligabend</b>		
<b>So 24.12.</b>		
14:30 Uhr	Christvesper m. Krippenspiel	St. Marien Friedland
14:30 Uhr	Christvesper	Kirche Roga
14:30 Uhr	Christvesper	Kirche Eichhorst
15:00 Uhr	Christvesper	Kirche Klockow
16:00 Uhr	Christvesper	St. Marien Friedland
16:00 Uhr	Christvesper	Kirche Brunn
16:00 Uhr	Christvesper	Kirche Jatzke
16:00 Uhr	Christvesper	Kirche Gehren
16:00 Uhr	Weihnachtsliedersingen	Kirche Wittenborn
17:00 Uhr	Christvesper	Kirche Schwichtenberg
17:30 Uhr	Christvesper	Kirche Schwanbeck
17:30 Uhr	Christvesper	Kirche Genzkow
17:30 Uhr	Christvesper	Kirche Lübbersdorf

**1. Weihnachtstag****Mo 25.12.**

10:30 Uhr Gottesdienst Winterkirche Friedland

**2. Weihnachtstag****Die 26.12.**

10:30 Uhr Gottesdienst m. Taufe Winterkirche Friedland

**Silvester****So 31.12.**

18:00 Uhr Jahresschlussgottesdienst Winterkirche Friedland

**Gottesdienste im Januar****Neujahr****Mo 01.01.**

10:30 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl Winterkirche Friedland

**Mi 03.01.**

15:00 Uhr Gottesdienst Pflegeheim Lübbersdorf

**So 07.01.**09:00 Uhr Gottesdienst Winterkirche Schwanbeck  
10:30 Uhr Gottesdienst Winterkirche Friedland**So 14.01.**09:00 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl Pasterhof Eichhorst  
10:30 Uhr Gottesdienst Winterkirche Friedland**Mi 17.01.**

10:00 Uhr Gottesdienst SWP Friedland

**So 21.01.**09:00 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl Winterkirche Schwichtenberg  
09:00 Uhr Gottesdienst Kirche Brunn  
10:30 Uhr Gottesdienst Kirche Roga  
10:30 Uhr Gottesdienst Winterkirche Friedland**So 28.01.**09:00 Uhr Gottesdienst Kirche Lübbersdorf  
09:00 Uhr Gottesdienst Kirche Liepen  
10:30 Uhr Gottesdienst Winterkirche Friedland  
10:30 Uhr Gottesdienst Winterkirche Schwanbeck

Teilgenommen haben Hundesportler aus Demmin, Neustrelitz, Usedom, Schwedt, Neubrandenburg, Rostock, Krümmenhausen und Berlin.



Neben Schäferhunden waren auch Schnauzer, Dobermänner und Mischlinge vor Ort und haben gezeigt, dass auch andere Rassen diesen Sport sehr gut ausüben können.

Alles in allem hat es trotz schlechtem, regnerischem und stürmischem Wetter allen Teilnehmern Spaß gemacht und Lösungen für ihre Probleme aufgezeigt. Jeder ist nach diesem Tag zufrieden nach Hause gefahren und hat sich etwas mitgenommen um es umzusetzen.

Aufgrund der positiven Resonanz wird in Zukunft öfter ein Workshop abgehalten werden. Natürlich kann man auch ohne Workshop bei uns vorbeischaun und an einem kostenlosen Probetraining teilnehmen. Informationen dazu finden Sie bei Facebook auf unserer Seite Hundesportverein Brohmer Berge e. V.

## Gnadenhof-Tierheim „Sonnenschein“ kämpft weiter mit neuen Ideen

Die Tierweihnacht war ein kleiner Erfolg. Ursula Fleßner, Gründerin des Gnadenhofes „Sonnenschein“ in Sadelkow und noch Tierheimleiterin schaut 2018 nach 20 Jahren Aufbau auf viel Erreichtes. „Tierfreunde helfen mit vielen Spenden und Tierpatenschaften aus – das kann man nicht genug anerkennen! Wir spüren die Hilfsbereitschaft gerade jetzt in der vorweihnachtlichen Zeit, die die Herzen besonders öffnet. Und wir sind sehr, sehr dankbar dafür!“ Eine Grundfinanzierung der vereinsgetragenen Tierheime würde uns helfen auch Krisenzeiten zu überstehen. Hier ist die Dachorganisation und die Politik gefragt. Menschen vergessen die Tiere manchmal durch ihre eigenen Befindlichkeiten. Dann ist der Deutsche Tierschutzbund ihre Stimme. Nicht warten kann der tägliche Ablauf auf dem Gelände „Sonnenschein“. „Der Gnadenhof und das Tierheim müssen trotz amtlicher und politischer Rückzüge aus der Verantwortung weiterleben. Wir können doch unsere Schützlinge nicht im Stich lassen.“ sagt die Leiterin. Immer mehr Tiere kommen aus Beschlagnahmungen. Drei Pferde und eine Kuh fanden nach ihrem Elend zwar eine gute Versorgung. Doch die Koppel ist nun Matsch. Weiteres Gelände muss dringend umbaut werden. Um auf die Tiere noch mehr aufmerksam zu machen wird die Öffentlichkeit einbezogen. Das nächste Fest für die Tiere wird Ostern sein. Ostereier suchen, Kasperletheater sind erste Gedanken. Die Tierschutzjugendarbeit mit einer Tierschutzlehrerin wird gefördert. Jeden ersten Samstag monatlich gestalten sie ein Tierschutztreffen. 10:00 Uhr beginnt der Hundetreff mit gemeinsamer Gassirunde, Sport, Spiel und Austausch. 11:00 Uhr kann man sich an einer Führung beteiligen. Immer mehr Besucher erfreuen sich an dem Bauernhofcharakter. Danach gibt es immer ein interessantes Aktionsprogramm für jung und alt. Es wird gebastelt, geholfen, mit Nagern und Ziegen gearbeitet und dabei Wissen spielerisch vermittelt. Viel Spaß haben die Kinder auch am kleinen Flohmarkt und Sommerlager. Die erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Woldegker Schule ist nun auch für

## Vereine und Verbände

### Arbeitstreffen von Hundesportlern in Eichhorst

Am 19.11.2017 lud der SGSV Brohmer Berge Hundesportler und Hundebegiertere zu einem Workshop in Abteilung C ein. Dies ist im Landesverband Mecklenburg-Vorpommern e. V. des Schutz- und Gebrauchshunde Sportverbandes der erste Workshop gewesen.

„Es kamen 25 Teilnehmer zu unserem Workshop. Wir hatten mit fünf bis sieben gerechnet...“ so Vorsitzender Ralf Bargét stolz. Mittelpunkt des Workshops war der Gehorsam und die Kontrolle des Hundes in Triebssituationen.

„Nur der gemeinsame Austausch auf Augenhöhe schafft Probleme und schwierige Situationen aus dem Weg und beseitigt sie. Niemand ist perfekt und wir verfolgen alle dasselbe Ziel, warum soll man sich da nicht gegenseitig helfen?!“ meinen die Ausbilder A. Bargét und P. Bargét-Pietsch.

die Friedländer Schule angedacht. Grundwissen geht vor Tierwunsch. Ohne erfüllte Grundbedürfnisse landen die Tiere oft im Tierheim. Ein neues Zuhause muß sehr gut vorbereitet sein. Das darf kein schneller Notkauf zu Weihnachten wie ein Spielzeug sein. Frau Fleßner betont „Wir unterstützen die Tierliebhaber gern mit Ratschlägen. Die Mitarbeiter leisten hier sehr viel. Wir sind allen so dankbar die uns treu bleiben.“



Oliver Drohm ist schon seit Jahren in der Tierschutzjugend. Mit seinem Hund Jakob übt er Matheaufgaben und präsentiert das Ergebnis zur Tierweihnacht.



Thora würde gern ein Zuhause gegen die Gitter eintauschen, aber mit bedacht statt als Weihnachtsnotkauf.



Bauernhoftiere noch ohne Sorgen um ihre Klauen und Hufe

## 1. Tannenbaumverbrennen in Friedland

Zum ersten Mal veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Friedland zusammen mit der „Mecklenburger Bierstuw“ Steinke ein Tannenbaumverbrennen. Am 03.02.2018 wollen wir gemeinsam mit den Einwohnern der Stadt und Umgebung einen gemütlichen Abend bei der Feuerwehr Friedland (Schwanbecker Straße 29) verbringen. Begonnen wird um 15 Uhr mit Feuerschalen zum Aufwärmen und Knüppelkuchen für die Kleinen. Des Weiteren wird selbstgebackener Kuchen, Kaffee sowie Leckeres vom Grill angeboten. Und natürlich darf in der kalten Jahreszeit auch nicht der Glühwein und die Musik zum Warmtanzen fehlen. Das Anzünden der Weihnachtsbäume soll gegen 17 Uhr stattfinden. Doch hierfür brauchen wir die Unterstützung der Bürgerinnen und Bürger und bitten um Hergabe Ihres Weihnachtsbaumes. Wünschenswert wäre das Mitbringen des Baumes am Abend der Veranstaltung. Doch wer sich schon eher von seinem Weihnachtsbaum trennen möchte, kann diesen auch zu folgenden Terminen am Gerätehaus der FFW Friedland abgeben: 06.01.2018 (9 - 11 Uhr) und am 13.01.2018 (8 - 12Uhr). über zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Friedland

### Weihnachten – die schönste Zeit,

*wo im Schimmer vieler Kerzen  
wir vergessen sollen Stress und Streit –  
dann zieht Friede ein in unsre Herzen!*



Der Kreisfeuerwehrverband Mecklenburgische Seenplatte wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein gesegnetes Weihnachtsfest, einen ruhigen Jahreswechsel sowie viel Erfolg und Gesundheit im neuen Jahr!



Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit bei allen Partnern, Sponsoren und Helfern!  
Ein besonderer Dank gilt den Partnern und Angehörigen unserer Kameradinnen und Kameraden, die uns die Ausübung dieses Ehrenamtes erst ermöglichen!  
Allen Kameradinnen und Kameraden ein einsatzfreies Weihnachtsfest und einen ruhigen Jahreswechsel!

Mit kameradschaftlichem Gruß

Norbert Rieger  
Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes  
und Kreiswehrlführer  
Mecklenburgische Seenplatte



## Das Thema Feuer- immer wieder faszinierend

In den letzten Wochen besuchten Vertreter der Freiwilligen Feuerwehren Kindergärten und Schulen im Kreisgebiet zur Brand-  
schutz-erziehung. In der Grundschule „Am Wall“ in Friedland wurde die Räumungsübung durchgeführt, die einmal im Jahr Pflicht für die Einrichtung ist.



Im Unterricht wurden weitere wichtige Themen zum brand-  
schutzgerechten Verhalten mit den Kindern erarbeitet. Es wurde den Kindern aufgezeigt, dass Feuer in vielen Lebenslagen um uns ist und wir ohne Feuer und dem „versteckten Feuer“ gar nicht so leben könnten, wie wir es jeden Tag tun. Das beginnt mit dem Strom aus der Steckdose für Licht, dem Herd oder dem Fernseher, der Heizungsanlage und unserem Brot vom Bäcker bis hin zum Lagerfeuer oder ganz einfach der Geburtstagskerze oder dem Adventslicht. Darum ist es wichtig mit dem Feuer richtig umzugehen, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden und damit auch körperlichen und materiellen Schaden abzuwenden.



Daher unterstützen die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren die Eltern und Erzieher gerne, um allen Großen und Kleinen den richtigen Umgang mit Feuer zu vermitteln und auch das Verhalten in Notsituationen zu üben. Es liegt in der Natur der Sache, dass Feuer fasziniert und Kinder neugierig sind. Wenn ihnen der Umgang damit verboten wird, wird die Neugier noch mehr gesteigert und sie probieren es heimlich. Das wollen wir nicht! Warum sollen denn nicht die Kinder im Beisein der Eltern oder Großeltern eine Kerze anzünden können? Wir bringen unseren Kindern doch auch so früh wie möglich das Fahrradfahren bei und lassen sie auf den Straßenverkehr los. Die Vorbildwirkung von uns Erwachsenen ist wichtig. Die Kinder selbst, verfügen über einen natürlichen Instinkt zur Bewältigung von Gefahrensituationen, so ziehen sie die Hand zurück, wenn es zu heiß wird. Aber um Situationen richtig einschätzen zu können, muss mit den Kindern geübt werden. „Nur wer Bescheid weiß, spielt nicht mit dem Feuer!“

Birgit Schmidt  
Pressewartin KfV MSE

## Intercafe „Anistad“ in Friedland



Kreisgruppe-Strelitz der LMDR e. V. hat das Projekt „Einrichtung einer Begegnungsstätte Intercafe „Anistad“ vom 08.05.2017 bis zum 08.12.2017 in Friedland durchgeführt.

Das Projekt wurde vom Bundesprogramm „Demokratie Leben“ vom Landkreis Mecklenburgische Seenplatte gefördert. Die Hauptziele, welche wir uns im Projekt gestellt haben, waren Stärkung des interkulturellen Potentials, Ehrenamtlichen Engagements und der Fachkompetenz von Migranten und Migrantinnen, interaktive Begegnungen von ausländischen Bürgern, Geflüchteten und Einheimischen und aktive Zusammenarbeit mit Einheimischen, Multiplikatoren, und Ehrenamtlichen auf lokaler Ebene.

Die Besucher des Cafes sind aus verschiedenen Ländern: Syrien, Afghanistan, Eritrea, Somali und Iran gekommen und jeder hatte eine Geschichte und jeder konnte sehr interessant über das Leben in seiner alten Heimat und über Sitten und Bräuche auf Muttersprache erzählen.

Diskussion über die Geschichten, Traditionen und Kulturen wurden sehr intensiv und interessant durchgeführt. So haben wir einen ganzen Abend uns nur mit Latein-Amerikanischen-Standardtänzen beschäftigt oder schönes Weihnachtsfest mit Unterstützung der Flüchtlinge und Ehrenamtlichen.

Die Gäste und Einwohner der Stadt wurden immer zu einer Tasse Tee eingeladen.

- Der Bürgermeister Herr Block hatte das Gespräch über die Zukunft und die Bleibeperspektive in der Stadt Friedland mit den Flüchtlinge durchgeführt,
- Der Vertreter des Sportvereins TSV **1814 Friedland** erzählte über die Angebote, und die vorhanden Möglichkeiten.
- Frauen vom Chor unter der Leitung von Frau G. Thiede zusammen mit den Flüchtlingen Lieder gesungen.

Durch die vertraute Atmosphäre haben sich die Flüchtlinge getraut zu tanzen und singen, zu lachen und sich zu öffnen.

Die Kinder wurden auch in dieser Zeit ebenfalls beschäftigt. Sie haben mit Alefina Gamm getanzt oder mit Maria Seifried gebastelt.

Das Projekt wurde erfolgreich durchgeführt und wir haben einen wichtigen Beitrag zur Toleranz geschaffen. Die letzten Stunden des Projekts wurden mit einer schönen Weihnachtsfeier abgeschlossen.

*Verfasst von Luise Breider*

**Vorsitzende der Kreisgruppe-Strelitz LMDR e. V.**



# Seniorenbetreuung

## Wir gratulieren unseren Geburtstagskindern im Januar

Frau Annemarie Clausen	zum 80. Geburtstag	Datzetal
Herrn Hermann Präkels	zum 80. Geburtstag	Datzetal
Herrn Viktor Karpow	zum 70. Geburtstag	Friedland
Herrn Karl-Heinz Hecht	zum 70. Geburtstag	Friedland
Frau Irene Hecht	zum 70. Geburtstag	Friedland
Frau Monika Wisniewski	zum 75. Geburtstag	Friedland
Frau Karin Kroll	zum 75. Geburtstag	Friedland
Herrn Hermann Bünger	zum 75. Geburtstag	Friedland
Frau Griseldis Müller	zum 75. Geburtstag	Friedland
Herrn Gerhard Przygodda	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Maria Wentzlauff	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Erika Salow	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Ursula Schlötger	zum 80. Geburtstag	Friedland
Herrn Horst Müller	zum 80. Geburtstag	Friedland
Herrn Uwe Harsdorf	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Irmgard Reiter	zum 85. Geburtstag	Friedland
Frau Christel Zwemke	zum 85. Geburtstag	Friedland
Herrn Bruno Kasack	zum 90. Geburtstag	Friedland
Frau Margarete Zander	zum 90. Geburtstag	Friedland
Frau Irmtraut Ziemke	zum 75. Geburtstag	Galenbeck
Herrn		
Hans-Joachim Bäuerle	zum 80. Geburtstag	Galenbeck
Herrn Werner Johanns	zum 85. Geburtstag	Galenbeck

## Advent - Advent - Ein Lichtlein brennt



Man glaubt es kaum, doch es ist soweit, nun ist sie da, die Weihnachtszeit.

Wir schreiben schon Dezember. Man fragt sich, wo ist das Jahr geblieben?

Es war doch gerade erst Frühling, Sommer, Herbst. Nun beginnt der Winter und somit eine besinnliche Zeit, die Weihnachtszeit. In den Zimmern wird für eine gemütliche Atmosphäre gesorgt.

In der Adventszeit macht man es sich besonders schön. Man sitzt mit der Familie zusammen, bei Kaffee oder Tee, Plätzchenduft und Kerzenlicht. Auch wir bei uns in der Tagespflege sorgen für ein gemütliches Ambiente. Zusammen schmücken wir unseren Gemeinschaftsraum mit weihnachtlicher Deko. Wir basteln wie in jedem Jahr unsere Adventsgestecke selbst, singen Weihnachtslieder, backen Kuchen und auch Plätzchen. Dabei erzählen wir aus vergangenen Zeiten. Wie war Weihnachten damals? So lassen wir auch das vergangene Jahr Revue passieren. Wir hatten auch in diesem Jahr viele kleine Höhepunkte, die uns noch in guter Erinnerung sind.

Gemeinsam feierten wir Fasching, unser Osterfest, fuhren alle gemeinsam an den Siedenbollentiner See zum Grillen. Im Sommer kam wie jedes Jahr Familie Teichert und brachte uns schöne Musik und gute Stimmung mit. Einige Tagesgäste legten sogar eine Sohle aufs Parkett. Wir kehrten bei den Askaniern ein und auch beim Griechen waren wir in gemütlicher Runde Mittag essen. Nun steht das schönste aller Feste vor der Tür, das Weihnachtsfest. So freuen wir uns auch in diesem Jahr die Kinder von der Kita "Kinderland," begrüßen zu dürfen. Sie bringen uns immer ein sehr schönes Weihnachtsprogramm, da wird so manches Auge feucht. Es gibt liebevoll eingepackte Geschenke, die bei Kerzenschein, weihnachtlicher Musik und Glühwein verteilt werden. Mit ein paar selbstgesungenen Weihnachtsliedern werden wir den Tag zu einem besonderen Erlebnis machen. Es ist das schönste Fest im Jahr. Das Fest der Familie, eine Zeit der Wärme, der Zufriedenheit und vor allen Dingen eine Zeit der Dankbarkeit. Ach wir sind dankbar, dass die Angehörigen uns ihr Vertrauen schenken und ihre Lieben in unsere Obhut geben, wir sie ein Stück des Weges begleiten dürfen. Mit einem kleinen besinnlichen aber sehr wahren Gedicht, möchten wir allen ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2018 wünschen. Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

### Wünsche zu Weihnachten und zum neuen Jahr.

*Ein bisschen mehr Friede und weniger Streit.*

*Ein bisschen mehr Güte und weniger Neid.*

*Ein bisschen mehr Liebe und weniger Hass.*

*Ein bisschen mehr Wahrheit das wäre was.*

*Statt so viel Unrast ein bisschen mehr Ruh.*

*Statt immer nur Ich ein bisschen mehr Du.*

*Statt Angst und Hemmung ein bisschen mehr Mut.*

*Und Kraft zum Handeln, das wäre gut.*

*In Trübsal und Dunkel ein bisschen mehr Licht.*

*Kein quälend Verlangen, ein bisschen Verzicht.*

*Und viel mehr Blumen, solange es geht.*

*Nicht erst an Gräbern, da blühen sie zu spät.*

*Peter Rosegger*

### Zusätzliche Betreuungskraft

**Tagespflege**

**E. Bull**

## DRK-Seniorenclub Friedland

**Am Wasserwerk**

### Folgende Veranstaltungen

**im Monat Dezember 2017 und Januar 2018**

<b>Die.</b>	<b>19.12.2017</b>	14:00 Uhr	Geburtstag des Monats
<b>Mi.</b>	<b>20.12.2017</b>	14:00 Uhr	Kaffeemittag
<b>Do.</b>	<b>21.12.2017</b>	14:00 Uhr	Sport mit Frau Sichau

**Club geschlossen vom 25.12. bis 30.12.2017**

**Sonntag 31.12.2017 10 bis 12 Uhr Sylvesterbrunch**

<b>Die.</b>	<b>02.01.2018</b>	14:00 Uhr	Spielenachmittag
<b>Mi.</b>	<b>03.01.2018</b>	14:00 Uhr	Kaffeemittag
<b>Do.</b>	<b>04.01.2018</b>	14:00 Uhr	Sport mit Frau Sichau

<b>Die.</b>	<b>09.01.2018</b>	14:00 Uhr	Spielenachmittag
<b>Mi.</b>	<b>10.01.2018</b>	14:00 Uhr	Kaffeemittag
<b>Do.</b>	<b>11.01.2018</b>	14:00 Uhr	Sport mit Frau Sichau

<b>Die.</b>	<b>16.01.2018</b>	14:00 Uhr	Spielenachmittag
<b>Mi.</b>	<b>17.01.2018</b>	14:00 Uhr	Kaffeemittag
<b>Do.</b>	<b>18.01.2018</b>	14:00 Uhr	Wir begrüßen das Neue Jahr und Sport mit Frau Sichau

<b>Die.</b>	<b>23.01.2018</b>	14:00 Uhr	Geburtstag des Monats und singen mit Frau Scheumann
-------------	-------------------	-----------	---

<b>Mi.</b>	<b>24.01.2018</b>	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
<b>Do.</b>	<b>25.01.2018</b>	14:00 Uhr	Sport mit Frau Sichau
<b>Di.</b>	<b>30.01.2018</b>	08:30 Uhr 14:00 Uhr	Aquagymnastik Spiele nachmittag
<b>Mi.</b>	<b>31.01.2018</b>	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
<b>Do.</b>	<b>01.02.2018</b>	14:00 Uhr	Sport mit Frau Sichau

Änderungen vorbehalten

### DRK-Seniorenclub

Interessenten melden sich bitte persönlich oder telefonisch im Seniorenclub am Wasserwerk unter der Telefonnummer 039601 348108

*Auf diesem Wege wünschen wir eine fröhliche Weihnacht und alles Gute, besonders Gesundheit für das Jahr 2018 verbunden mit dem Dank an die Kreisgeschäftsstelle des DRK Kreisverbandes Neubrandenburg, an die Stadtverwaltung Friedland, an die Fördermitglieder und Sponsoren und an die Mitglieder und Freunde des DRK.*

### Ehrenamtlicher Clubrat des DRK Seniorenclubs Friedland

## Wassergymnastik in Ducherow

An jedem letzten Dienstag im Monat treffen sich vormittags um 8:30 Uhr 12 Seniorinnen des DRK-Seniorenclubs um ins Therapie- und Freizeitzentrum nach Ducherow zu fahren. Dort nehmen wir an der Aquafitness für Senioren teil. Die Wände rund um das Wasserbecken sind liebevoll mit Motiven von der Insel Usedom verziert, so dass wir uns in entspannter Atmosphäre sehr wohl fühlen. Im Wassertherapiebecken führt eine Therapeutin mit uns ganzheitliche sportliche Übungen durch, die wir „an Land“ unseren alten Knochen nie zutrauen würden und welch Wunder, im Wasser ist vieles möglich was uns fast unmöglich scheint.



Da uns die sportliche Betätigung im Wasser so gut bekommt, werden wir sie auch im nächsten Jahr fortsetzen.

Clubrat DRK-Seniorenclub

## Schul- und Kitanachrichten

### Tag der offenen Tür

Tag der offenen Tür an der neuen friedländer gesamtschule



Am 11. Januar 2018 öffnen wir unser Haus in der Zeit von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr für alle Interessierten und ganz besonders für die Eltern von Viert- und Sechstklässlern. Ab 18:00 Uhr besteht die Möglichkeit unter Begleitung von Lehrern und Schülern die Schule zu besichtigen. Nach einer musikalischen Begrüßung im Atrium um 18:30 Uhr findet um 19:00 Uhr eine Informationsveranstaltung statt, in der die Organisation der Gesamtschule sowie Besonderheiten und Arbeitsschwerpunkte der Einrichtung vorgestellt werden. Die Schulleitung, Lehrer der Orientierungsstufe, Vertreter der Fachkonferenzen und Schüler unserer Schule stehen am Abend für Fragen gern zur Verfügung.

S. Gromann  
Didaktische Leiterin



**HOTEL  
BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

### Weihnachten im Schwarzwald

#### Weihnachten

22. bis 29. Dezember 2017  
7 Tage mit HP mit Menüwahl, 1x festliches 6-Gang-Menü,  
1x Kaffee und Kuchen, festliche Gestaltung an Heiligabend-  
1x Obstteller, 1x Lichterwanderung

**Bei 7 Tagen** **p.P. ab 434,-€**

**Für alle, die über die Feiertage arbeiten mussten**  
**Heilig-3-König-Pauschale**

5. bis 7. Januar 18  
2 Tage Halbpension, 1x Kaffee und Kuchen, 1x Flasche Wein, 1x  
Obstteller, 1x Lichterwanderung

**p.P. ab 163,-€**

**Unser Tipp:**  
**Weihnachts-Gutschein-Aktion**  
**Verschenken Sie Zeit ...**  
**10 % Rabatt auf alle Gutscheine bis 20.12.17**

### Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, die uns durch stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen und durch das persönliche Erscheinen ihre herzliche Anteilnahme zum Ableben meiner lieben Mutti, Schwiegermutter und unserer lieben Omi

## Ilse Prösch

bekundeten und uns Trost spendeten.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pastor Moll, dem Bestattungshaus Sandra Filinski und dem Seniorenwohnpark in Friedland.

**In stillem Gedenken  
Franz-Christian Prösch  
und Ehefrau Ines  
sowie ihre Enkelkinder**

Glienke, im Dezember 2017



## DANKSAGUNG

Der plötzliche Tod  
meines geliebten Mannes

## ULRICH SPIETZ

ist die schmerzlichste Erfahrung in meinem Leben. Nur durch die Hilfe und Anteilnahme der Kinder, Angehörigen, Freunde und Bekannten ist es überhaupt möglich, die schwierige Zeit zu überstehen. Ich danke allen für die tröstenden Worte und Beileidsbekundungen sowie für die Unterstützung.

**AUCH IM NAMEN DER KINDER  
KERSTIN SPIETZ**



Wir danken allen herzlich,  
die unsere liebe Entschlafene

## Ingeburg Stremel

zur letzten Ruhe geleiteten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zuteilwerden ließen.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Sandra Filinski, Herrn Pastor Eusterholz, dem Diakonie Pflegedienst Siedenbollentin, dem Blumenhaus Scharff sowie der Gaststätte Wollenberg.

Im Namen aller Angehörigen  
**Die Kinder**

## Trauer- ANZEIGEN

### Annahmestelle

Wir nehmen Ihre Traueranzeigen und Danksagungen gern entgegen.

Ihr Bestattungshaus  
Filinski

Riemannstr. 48 a  
17098 Friedland

Tel. 039601/2900

## DANKSAGUNG

Auf diesem Wege möchten wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld- und Blumenspenden sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben

## Jens Framke

danken. Besonderer Dank gilt der Palliativstation Neubrandenburg, der Caritas-Sozialstation Friedland, den Kollegen der Eisengießerei Ueckermünde, der Trauerrednerin Frau Karola Hagen sowie dem Blumen- und Bestattungshaus Doreen Peter.

Im Namen aller Angehörigen  
**Manuela Framke**

Friedland, im Dezember 2017

# Familienanzeige

Ein herzliches  
Dankeschön

allen Gratulanten, besonders den Kindern  
und Enkelkindern, für alle guten Wünsche  
und Überraschungen zu unserer

*goldenen Hochzeit.*

Danke auch allen Verwandten,  
Freunden und Nachbarn  
für den unvergesslichen Tag.

*Renate & Siegfried Koepfen*

Friedland, im November 2017

**WITTICH**  
MEDIENT  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Mit einer Anzeige...

die Oma und den Opa

ganz stolz machen.

Anzeige online aufgeben  
[wittich.de/gruss](http://wittich.de/gruss)

Gerne auch telefonisch unter Tel. 039931/579-0

Eine Veröffentlichung der **WITTICH Medien KG** Foto: fotolia.com / Robert Kneschke

## ACHTUNG!

Sie wollen mit  
dabei sein?  
Unsere aktuelle  
Ausgabe 2018  
kommt bald!

Rufen Sie unseren netten  
und kompetenten Außen-  
oder Innendienst an und  
lassen Sie sich ein Angebot  
erstellen!

**LINUS WITTICH Medien KG**

**WITTICH**  
MEDIENT  
Röbeler Straße 9  
17209 Sietow  
Tel. 03 99 31/5 79-0  
anzeigen@wittich-sietow.de



❄️ *Genussvolle Weihnachtszeit* ❄️

Der Winter ist die Jahreszeit, in der man es sich so richtig gut gehen lässt, und kulinarisch auch mal über die Stränge schlagen darf – insbesondere während der Weihnachtszeit. Da kommt ein Weihnachtsgeschenk zum Genießen gerade recht. Ein guter Tropfen, Marzipanbrot, ausgefallene Marmeladensorten, Kaviar, Pastete, Trüffel, belgische Pralinen, feine Nougat-Schokolade oder Cashew-Nüsse; ein Weihnachts-Präsentkorb mit kulinarischen Köstlichkeiten aus der Region, aus deutschen Landen oder auch aus der ganzen Welt trifft ganz sicher den Geschmack des wahren Feinschmeckers und Genießers.



## Impressum

**Ämtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Friedland**, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck, Genzow und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

**Verlag + Satz:**

LINUS WITTICH Medien KG  
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow  
Druckhaus WITTICH  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster  
Tel. 03535/489-0

**Druck:**

**Telefon und Fax:  
Anzeigenannahme:**

Tel.: 039931/57 90  
Fax: 039931/5 79-30

**Redaktion:**

Tel.: 039931/57 9-16  
Fax: 039931/57 9-45

**Internet und E-Mail:**

www.wittich.de, E-Mail: info@wittich-sietow.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen.

Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

**Verantwortlich:**

**Ämtlicher Teil:  
Außerämtlicher Teil:  
Anzeigenteil:**

Die Bürgermeister, Der Amtsleiter  
Mike Groß (V. i. S. d. P.)  
Jan Gohlke

**Erscheinungsweise:**

**Auflage:  
Bezug:**

monatlich  
5.600 Exemplare  
gegen Erstattung der Portogebühr  
über die Amtsverwaltung

**WITTICH**  
MEDIENT

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Millionen von Kindern wird Bildung nicht angeboten, die uns selbstverständlich ist.**

Die Folge ist, dass diese Kinder unverschuldet in Armut, Kriminalität, Kriege und den Tod getrieben werden. Einige wagen eine gefährliche Flucht in Länder der nördlichen Halbkugel. Ziel muss es aber sein, das Problem vor Ort zu beheben und den Kindern eine bessere Zukunft in ihrem Heimatland zu schaffen.



**Kinder haben das Recht auf Bildung.** Das findet auch Stiftungsgründer Reiner Meutsch, der mit seiner Stiftung FLY & HELP Schulen in Entwicklungsländern baut. Bisher konnte die Stiftung bereits 197 Schulen in 41 Ländern bauen und hat damit schon 45.000 Kindern ermöglicht, Lesen, Schreiben und Rechnen zu lernen. Diese befinden sich in: **AFRIKA, ASIEN und AMERIKA.**



Alle Spendengelder fließen hierbei 1:1 in die Bildungsprojekte, da Reiner Meutsch alle Kosten privat trägt oder diese durch Sponsoren finanziert werden. Die Transparenz im Umgang mit Spendengeldern und deren Verwendung ist von größter Bedeutung, weshalb der Stiftung auch das DZI-Siegel (Deutsches Spendensiegel) erteilt wurde.

**Projekte, die von FLY & HELP gefördert werden, unterliegen strengen Auswahlkriterien:**

- Die Stiftungsmitarbeiter recherchieren, prüfen und wählen die förderungswürdigen Projekte persönlich aus.
- Jedes Projekt hat eine Vertrauensperson vor Ort.
- Der Fortgang der Bauarbeiten muss regelmäßig durch Projektberichte nachgewiesen werden.
- Die projektbezogene Verwendung der Spendenmittel muss fortlaufend offengelegt werden.
- Die Projekte basieren auf dem Grundgedanken „Hilfe zur Selbsthilfe“.
- Die Nachhaltigkeit muss gewährleistet sein (z.B. staatliche Anerkennung und Finanzierung der Lehrergehälter)



Die Schulen werden sehr solide und langlebig gebaut –meist nach den UN-Leitlinien der „Child-friendly-Schools“. FLY&HELP arbeitet vor Ort mit Partnerorganisationen zusammen, die in den Ländern genau analysieren, wo die neuen Bildungseinrichtungen benötigt werden, um den Kindern eine bessere Perspektive in ihrer Heimat bieten zu können. Mehr Informationen unter [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de) **Spendenkonto** Westerbald Bank eG BLZ 573 918 00 Kto. Nr. 5550 3 IBAN-Nr.: DE94 5739 1800 0000 0055 50 BIC Code: GENODE51WW1



Reiner Meutsch,  
Gründer der  
Stiftung FLY & HELP

pro Person ab

**€50.-**

# Hubschrauber-Rundflug

Erleben Sie Ihre Heimat von oben für einen guten Zweck! Helfen Sie mit!

Abflugorte und Termine 2018		
Datum	Tag	Flugplatz
09.06.18	Sa	Hamburg - Uetersen
10.06.18	So	Kiel
11.06.18	Mo	Wismar
11.06.18	Mo	Rostock

Veranstalter: Prime Promotion GmbH, Änderungen vorbehalten

Der Hubschrauber – kein anderes Fluggerät weckt so viel Leidenschaft und Faszination in Menschen. Kaufen Sie einen Gutschein für einen Mitflug im Hubschrauber und tun Sie damit auch noch Gutes. Denn 20 % des Flugpreises werden für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern an die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP gespendet.

Ob als besonderes Geschenk für einen lieben Menschen oder einfach aus Spaß und Begeisterung am Fliegen: Diese einzigartigen Momente und Bilder werden Sie so schnell nicht vergessen!

Sie haben die Wahl zwischen 10 Minuten (€ 50.- p. P.) und 20 Minuten (€ 100.- p. P.) Flugzeit und **Neu** 45 Minuten (€ 200.- p. P.) Flugzeit.



## Bestellen Sie jetzt!

[www.hubschraubertag.de](http://www.hubschraubertag.de) oder unter Telefon: 0 26 88 / 98 90 12

Buchungscode: WV18-03

Unter dieser Rufnummer sind wir Montag bis Freitag von 10 bis 17 Uhr für Sie erreichbar.

### Die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP:

Mit dem Kauf eines Gutscheins schenken Sie Kindern eine Zukunft. Es fließen – je nach Gutscheinwert – 10 € bzw. 20 € in die Bildungsprojekte der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Die Spenden werden 1:1 ohne Abzug von Verwaltungskosten für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern eingesetzt. Erfahren Sie mehr über FLY & HELP unter [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de).

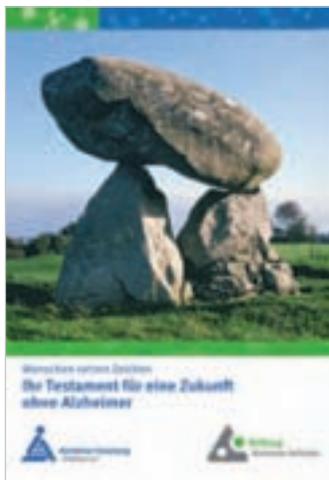
- Anzeige -

## Menschen setzen Zeichen: Ihr Testament für eine Zukunft ohne Alzheimer

Die Alzheimer-Krankheit ist eine unserer größten gesellschaftlichen Herausforderungen – heute und in der Zukunft. Denn jährlich werden ca. 200.000 Menschen neu mit der Diagnose konfrontiert. Um dem entgegenzuwirken, setzt sich die Alzheimer Forschung Initiative e.V. gemeinsam mit ihrer Stiftung seit mehr als 20 Jahren für eine Zukunft ohne Alzheimer ein.

Damit ein wirksames Mittel zur Bekämpfung der Alzheimer-Krankheit gefunden wird, braucht es Menschen, die bewusst ein Zeichen für die Erforschung der Krankheit setzen. Das lässt sich neben einer Spende zu Lebzeiten auch mit einem Vermächtnis oder Erbeil per Testament erreichen. Auch Schenkungen und Zustiftungen helfen, kontinuierlich zu forschen und so einer Zukunft ohne Alzheimer näherzukommen.

Die neue 12-seitige Broschüre „Menschen setzen Zeichen – Ihr Testament für eine Zukunft ohne Alzheimer“ zeigt auf, wie ein Erbe oder Vermächtnis forschen hilft, und gibt wichtige Hinweise zur Erstellung eines Testaments. Der Titel kann kostenfrei bestellt werden unter der Telefonnummer 0211/86 20 66 25 oder über die Website [www.alzheimerforschung.de/zeichen-setzen](http://www.alzheimerforschung.de/zeichen-setzen)



## ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrsanierung
- Kundendienst



Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:  
**0800-4540159**

**SANITHERM**  
ALTE RUND-UNTERKÜHLE

**Keine Anfahrtskosten  
24 Stunden Service**

- Anzeige -

## Sprachreisen für Schüler zu gewinnen

Die Englischkenntnisse verbessern, jede Menge Spaß haben, Land und Leute kennenlernen und mit etwas Glück eine von **zwei Freireisen oder einen von zehn Rabattgutscheinen** (Preisvorteil bis zu 600 Euro) gewinnen. Jürgen Matthes ist Experte für Schülersprachreisen nach England. Im wunderschönen Seebad Eastbourne kümmern sich liebevolle englische Gastgeber um Schülerinnen und Schüler im Alter von 10 bis 18 Jahren.

Auf dem Programm stehen Englischunterricht bei englischen Lehrern und zahlreiche betreute Sport- und Freizeitaktivitäten. Weitere Infos auf [www.matthes.de/gewinnspiel](http://www.matthes.de/gewinnspiel)



## SIE ERHALTEN DIE ZEITUNG NICHT?

Bitte melden Sie sich unter folgender Anschrift:  
LINUS WITTICH Medien KG  
D-17209 Sietow, Röbbeler Str. 9  
Herr A. Grzibek  
Telefon: 039931 5 79 31  
Telefax: 039931 5 79 30  
E-Mail: [vertrieb@wittich-sietow.de](mailto:vertrieb@wittich-sietow.de)



# Wunscherfüller.

Unseren Lesern, Kunden, Geschäftspartnern ein *zauberhaftes Weihnachtsfest,*  
*eine besinnliche Zeit,* eine frohe Botschaft,  
ein mit Glück gefülltes Herz und *ein gesundes Jahr 2018*

wünscht das gesamte Team der

LINUS WITTICH Medien KG

Röbbeler Straße 9 · 17209 Sietow · Tel.: 039931/579-0 · Fax: 039931/579-30  
[info@wittich-sietow.de](mailto:info@wittich-sietow.de) · [www.wittich.de](http://www.wittich.de)





# Ein frohes Weihnachtsfest

wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

## Blumenmarkt Kühnhausen

Riemannstraße 24 a, 17098 Friedland, Tel. 20276

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr., 9.00 - 18.00 Uhr,

Mi. 9.00 - 14.30 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr



### Weihnachtsmenü für Küchenneulinge

Weihnachten steht vor der Tür - und wer Gäste über die Feiertage einlädt, hat alle Hände voll zu tun. Die Geschenke wollen eingekauft, die Wohnung soll geputzt und das Festmenü geplant werden. Dabei empfiehlt es sich, rechtzeitig mit den Vorbereitungen zu beginnen und auf Rezepte zu setzen, die unkompliziert sind und sich schnell zubereiten lassen. So muss der Gastgeber nicht den ganzen Tag in der Küche stehen und hat mehr Zeit für die Besucher. Sobald feststeht, wie viele Leute kommen, startet die Planungsphase. Bei einem Menü mit drei Gängen kann man für den Hauptgang etwa 200 Gramm Fleisch pro Person rechnen. Ob frisches Fleisch, Obst oder Gemüse, wer beim Einkauf auf geprüfte Zutaten achtet, hat gute Chancen auf zufriedene Gäste.



Foto: djd/qs-live.de

Lebensmittel in kontrollierter Qualität erkennen Verbraucher zum Beispiel am blauen QS-Prüfzeichen. Mehr Informationen dazu gibt es unter QS-live.de, der Website der EU-geförderten Kampagne „QS-live. Initiative Qualitätssicherung“. djd/pt

# Winterpraxis

WIR-BEDANKEN UNS FÜR DAS IN DIESEM JAHR ENTGEGENBRACHTE VERTRAUEN UND WÜNSCHEN ALLEN LESERN, KUNDEN, INSERENTEN, ZUSTELLERN UND GESCHÄFTSPARTNERN EIN SCHÖNES WEIHNACHTSFEST UND EIN GESUNDES NEUES JAHR.

Ihr persönlicher Ansprechpartner    Ich bin telefonisch für Sie da.

**UDO PASEWALD**    **DOREEN MAHNCKE**  
 Telefon: 0171/9 71 57 39    Telefon: 039931/5 79 57

**WITTICH MEDIEN**    **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow · Telefon: 03 99 31/5 79-0  
 Telefax: 03 99 31/5 79-30 · Internet: www.wittich.de  
 e-mail: u.pasewald@wittich-sietow.de · d.mahncke@wittich-sietow.de

**Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2018 wünscht**

**Peter's Haus- und Grundstücksservice**  
 Peter Krumbein Inhaber  
 Salower Str. 41 · 17098 Friedland  
 Tel. (03 96 01) 3 28 00  
 Fax (03 96 01) 3 25 45 · Funk 01 74 - 1925110

**10 JAHRE JUBILÄUM**  
 2008 - 2018

**Friedländer Blumeneck**  
 Inh. Jacqueline Heitmann  
 Turmstraße 4 - 17098 Friedland  
 Tel. 039601/18880 Fax: 039601/574130  
 Mobil: 0151/68418890  
 Email: friedblumeneck@aol.com

Wir feiern 10jähriges Jubiläum und laden am 10.01.2018 alle Kunden, Freunde, Bekannte und Verwandte recht herzlich zu einem Glas Sekt ein, um uns für die jahrelange Treue zu bedanken und auf das vergangene Jahrzehnt anzustoßen.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten und einen Guten Rutsch ins Jahr 2018.

facebook



*Festlich gedeckt zum feierlichen Anlass*

Winterzeit ist Weihnachtszeit. Während es draußen nasskalt und eher ungemütlich ist, wird das Heim stimmungsvoll dekoriert und Familie und Freunde werden beim gemütlichen Beisammensein mit einem köstlichen Weihnachtsbrunch, einer geselligen Teerunde oder einem gemeinsamen Festessen an einem der Feiertage verwöhnt. Dazu gehört nicht nur ein leckeres Menü, sondern auch ein besonders festlich gedeckter Tisch, ob ganz

klassisch in Rot und Grün oder zeitlos-elegant in Silber und Blaugrau. Den Tisch kann man bereits frühzeitig eindecken und festlich dekorieren. Doch was tun, wenn keine passende Tischdekoration vorhanden ist? Hier können Fachunternehmen weiterhelfen, die sich auf solche Servicedienstleistungen spezialisiert haben. Ob Tischdecken, Servietten, Deko, Geschirr oder Gläser, der Festservice hilft weiter.

LANDTECHNIK • MASCHINENBAU • HANDEL • NUTZFAHRZEUGE

## LAMAHA GmbH

**Spantekower Landstraße 35 · 17389 Anklam**  
 Telefon 03971 2914/0  
 Telefax 03971 245501

**Torgelower Straße 18 · 17309 Pasewalk**  
 Telefon 03973 20482/0  
 Telefax 03973 20482/29

**AugustasträÙe 30 · 17033 Neubrandenburg**  
 Telefon 0395 777560/0  
 Telefax 0395 777560/29

**E-Mail: [info@lamaha-gmbh.de](mailto:info@lamaha-gmbh.de)**  
**[www.lamaha-gmbh.de](http://www.lamaha-gmbh.de)**

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
 und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr.**



# Frohe Weihnachten

## und ein gutes neues Jahr

Johannes-Gutenberg-Str. 1  
 17389 Anklam | Tel.: 0 39 71/2 93 58 15  
[www.mp-kuechen-anklam.de](http://www.mp-kuechen-anklam.de)



# Neujahrsgrüße

*Ein frohes Fest* Wieder ist ein Jahr vergangen und wieder viel zu schnell.

Wir sagen danke für das Vertrauen, was Sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben.

Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern zu Weihnachten besinnliche und ruhige Stunden, zum Jahreswechsel gute Stimmung, Freude und Optimismus und im neuen Jahr 2018 Glück und Erfolg.



Salower Str. 39  
17098 Friedland/Meckl.

**Uwe Hackbarth**  
**Jürgen Hackbarth**  
Geschäftsführer

Tel. 03 96 01/2 02 52  
Fax 03 96 01/3 25 57

**KOMPLEXE BAU,  
INSTALLATION- UND  
SERVICE GmbH**

Salower Str. 39  
17098 Friedland/Meckl.

**Martina Hackbarth**  
Geschäftsführer

Tel. 03 96 01/3 25 35  
Fax 03 96 01/3 25 57



Ein herzliches Danke an unsere Mandanten und Geschäftspartner für die vertrauensvolle Zusammenarbeit. Wir wünschen ein friedliches, besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr 2018!

Ihre Mitarbeiter der Freund & Partner GmbH  
Steuerberatungsgesellschaft

Niederlassung Friedland  
Dipl.-Kfm. Burkhard Wendorff, Steuerberater

Hinter dem Rathaus 1  
Telefon: 039601/349960  
fp-altentreptow@etl.de

17098 Friedland  
Fax: 039601/349965  
www.etl.de/fp-altentreptow

Ein Unternehmen der ETL-Gruppe

www.etl.de



# Danke

für Ihr Vertrauen im Jahr 2017.  
Frohe Weihnachten  
und ein gesegnetes  
neues Jahr 2018  
wünscht

**Dachdeckermeister**  
**MARCEL PAGEL**  
Steildach · Flachdach · Bauklempnerei

**24 h Notdienst 0162 9836 944**

Gartenweg 12 · 17098 Friedland OT Brohm  
Tel.: 039607/243148 · Mobil: 0162/9836944

www.dachmeister-pagel.de • E-Mail: info@dachmeister-pagel.de




Weihnachtszeit - es gibt keine bessere Zeit, um „Danke“ zu sagen, um Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein neues Jahr, Gesundheit, Glück und Freude zu wünschen.

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien, dass Sie das bevorstehende Weihnachtsfest besinnlich und mit viel Freude genießen können.*

**Birgit Janßen und Heike Jux**

**Praxis für regulative Hautpflege**  **Podologische Praxis** 

**Inhaberin: Heike Jux**  
 Neubrandenburger Straße 4  
 17098 Friedland  
 Tel. (03 96 01) 2 14 93 • (03 96 01) 2 28 25  
 Mail: praxis-heike.jux@t-online.de

*Darum wurde der Schornsteinfeger zum Glückssymbol*

So wie das Feuerwerk oder das Bleigießen als Blick in die Zukunft gehört der Schornsteinfeger zum Jahreswechsel als Glückssymbol einfach dazu. Dem „schwarzen Mann“ die Hand zu reichen, soll uns dauerhaftes Glück beschern. Der Grund dafür: Früher trugen die Schornsteinfeger zu Jahresbeginn ihre Rechnungen von Haus zu Haus - und waren damit oft die Ersten, die den Bewohnern ein glückliches neues Jahr wünschten.




Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



**Metallhandel Voigt**  
 17392 Boldekow · Putzärer Damm 1

Tel. 0176 7313 7043 · Fax 039601 170510  
 Mail: metallhandel-voigt@gmx.de



FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR

WIR WÜNSCHEN ALLEN UNSEREN KUNDEN, FREUNDEN UND DEREN FAMILIEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND HARMONISCHE, FREUDVOLLE TAGE IM KREISE IHRER LIEBEN. SEHR HERZLICH SAGEN WIR DANKE FÜR DAS VERTRAUEN UND AUF WIEDERSEHEN IM NÄCHSTEN JAHR.

**E. BENZIN**  
 Heizung Sanitär Klempnerei

Inhaber **Roman Schröder**  
 Salower Straße 41 · 17098 Friedland · Tel. (03 96 01) 2 30 22  
 Fax (03 96 01) 2 40 41 · Funk 01 72-7 50 80 30

**Metallhandel Voigt in Boldekow** <sup>-ANZEIGE-</sup>

Bei Metallhandel Voigt gibt es seit April 2017 einige Veränderungen!!!

Um das Dienstleistungsspektrum zu erweitern, wurde ein LKW angeschafft.

Mit dem LKW können neben Kranarbeiten, Industriedemontagen als auch Transporte von Schüttgütern flexibel ausgeführt werden.



*Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Eltern für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen Ihnen und Ihren Kindern ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2018.*

**Die Tagesmutter:**

- Larissa Klingbeil 039601/22918
- Murkelnest 039601/21032
- Margit Kramp & Kathrin Kramp-Plötz 039601/21032
- Hannelore Schrader 039601/123319





# Neujahrsgrüße

## Süßer Abschluss mit Nüssen und Früchten

(djd). Schlagobers, also Schlagsahne, darf bei einem Wiener Weihnachtsmenü nicht fehlen. Ein aromatisches und zugleich ausgewogenes Dessert sind etwa Lebkuchenwaffeln mit Walnuss-Schlagobers und Cranberry-Kompott. Für die Obstbegleitung eignet sich Trockenobst sehr gut: Dazu 100 Gramm Kluth Cranberrys mit Cranberry-Nektar aufkochen und mit Stärke binden. Ein Spekulatiusgewürz verleiht den Waffeln das typisch festliche Aroma. Die Sahne wird mit zerkleinerten und karamellisierten Walnüssen verfeinert. Das vollständige Rezept zum Nachkochen gibt es unter [www.kluth.de](http://www.kluth.de).



Der Schlagobers gehört zu Wien wie das Riesenrad im Prater. Mit kleingehackten Walnüssen erhält die Sahne einen feinen Biss und das fruchtige Cranberry-Kompott rundet die würzigen Waffeln festlich ab.

Foto: djd/Herbert Kluth GmbH & Co. KG

Ein frohes Fest und guten Rutsch!

Herzliche Weihnachtsgrüße und die besten Wünsche für das neue Jahr allen Kunden, Geschäftspartnern, Bekannten und Freunden, verbunden mit dem Dank für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit!

**HEIZUNGS Service** RENÉ KRÜGER  
 Wartung | Instandhaltung | Reparatur  
 Eichhorster Str. 13 | 17098 Friedland OT Eichhorst  
 Telefon 039606 29158 | Fax 039606 29159  
 Mobil 0174 7657935 | 0173 6278373  
[heizungs-service-krueger@gmx.de](mailto:heizungs-service-krueger@gmx.de)

Mit dem Dank an unsere Kunden für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir den Wunsch für ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

**Heizung - Lüftung - Sanitär**  
**Arno Kaminski**  
 Haustechnik • Gasservice • Rohrleitungsbau  
 Gebäudetechnische Dienste  
 An der Kleinbahn 3 a • 17098 Friedland  
 Tel. 03 96 01/3 02 20 • Handy 01 70/4 83 27 11  
 E-mail: [kaminski-arno@t-online.de](mailto:kaminski-arno@t-online.de)

**Mosterei & Hofladen, Galloway-Ranch**

## Rosteck

Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch!

Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen herzlichst allen unseren treuen Kunden, Freunden und Bekannten für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

**Bitte vormerken!**  
**Hoffest 2018 am 11. August**

**Neu!**  
 zwei Ferienwohnungen zu vermieten.

**Dahlener Str. 6 • 17039 Roggenhagen**  
 Tel. 03 96 08/2 00 72

*Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr*

wünschen wir unseren Mietern und Geschäftspartnern

Ihr Vermieter

**WGF** Wohnungs-GmbH **Friedland**

Am Markt 3 • 17098 Friedland  
 Tel.: 039601-20 226



Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünschen wir all unseren Kunden und Geschäftspartnern und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen. Im Sortiment: Anklamer Fleisch und Wurstwaren, belegte Brötchen auch außer Haus, Backwaren.

### JABSI'S EINKAUFSQUELLE

Salower Straße 11  
17098 Friedland  
Tel. 0152/23647676



### Duftende Back-Tradition Süße Genüsse erinnern in der Weihnachtszeit an fröhliche Kindertage



(djd). Wenn es schmeckt wie Zuhause, werden die Erinnerungen an Advent und Weihnacht wieder lebendig. Wie schön, wenn man Lebkuchenmännchen oder leckere, rotwangige Bratäpfel heute wieder aus dem Ofen holen und damit all seine Lieben begeistern kann. Unser Rezept lässt sich so einfach zubereiten, dass die ganze Familie gern mithilft.

#### Bratäpfel - so geht's

Für vier Personen ebenso viele säuerliche Äpfel waschen. Boskop oder Cox Orange sind gut geeignet. Dann einen Deckel abschneiden und mit dem Apfelkernausstecher das Kerngehäuse und etwas Fruchtfleisch entfernen. Anschließend 50 Gramm weiche Butter mit 70 Gramm Zucker, einem halben Teelöffel Zimt, 30 Gramm Rosinen und 50 Gramm gehackten Haselnüssen vermischen. Die Äpfel mit dieser Mischung füllen, mit den Deckeln verschließen und in eine backofengeeignete Form setzen. 100 Milliliter Apfelsaft und zwei Esslöffel Zitronensaft mit 20 Gramm Zucker erhitzen und über die Äpfel gießen.

Mit Alufolie abgedeckt kommen die Äpfel bei 180 Grad in den vorgeheizten Backofen. Bei Umluft reichen 160 Grad. Nach 25 Minuten die Folie entfernen und die Bratäpfel weitere 10 Minuten im Ofen lassen. Sobald die Äpfel etwas abgekühlt sind, die Deckel kurz anheben, die Äpfel mit 60 Gramm Nuss-Nougat-Creme wie Nutella füllen, Deckel wieder auflegen und gleich servieren.

#### Lebkuchenmännchen

Auch beliebt und für das Weihnachtsfest unverzichtbar sind fröhliche Lebkuchenmännchen. Wer sie selber backen möchte, verknetet 60 Gramm Butter, 50 Gramm braunen Zucker, 60 Gramm Honig, ein Eigelb, 190 Gramm Weizenmehl, 2 Gramm Lebkuchengewürz, 2,5 Gramm Natron und eine Prise Salz zu einem geschmeidigen Teig, wickelt ihn in Folie und stellt ihn zirka eine Stunde kalt. Danach den Teig zwischen zwei Backpapieren etwa vier Millimeter dick ausrollen, die Figuren mit einem Plätzchenausstecher in Lebkuchenmännchenform ausstechen, diese auf mit Backpapier ausgelegte Backbleche legen und im vorgeheizten Umluft-Backofen bei 160 Grad etwa acht bis neun Minuten backen. Dann das Gebäck 15 Minuten auskühlen lassen, je eine Hälfte der Männchen von der Unterseite mit etwas Nuss-Nougat-Creme wie Nutella bestreichen und mit den übrigen Lebkuchenmännchen abdecken. 50 Gramm Puderzucker mit einigen Tropfen Zitronensaft glattrühren und die Männchen mit der Puderzuckerlasur verzieren. Getrennt voneinander lässt sich das Gebäck vorsichtig lagern. Aber am besten serviert man es direkt - und freut sich an den strahlenden Augen der Familie. Dieses und noch mehr weihnachtliche Backrezepte findet man ab Oktober auf [www.nutella.de/weihnachten](http://www.nutella.de/weihnachten).



Lebkuchenmännchen sind die wohl fröhlichste Form traditioneller Weihnachtsfreuden.

Foto: djd/nutella

Wilde Weihnachtstage  
und ein kräftiges Weidmannsheil  
wünschen wir all unseren  
Kunden und Jägern.

#### Wildspezialitäten und wildes Catering

Wiesenswild Weimann  
Am Höschken 31  
17099 Schwichtenberg

Tel. 0173 / 1722794

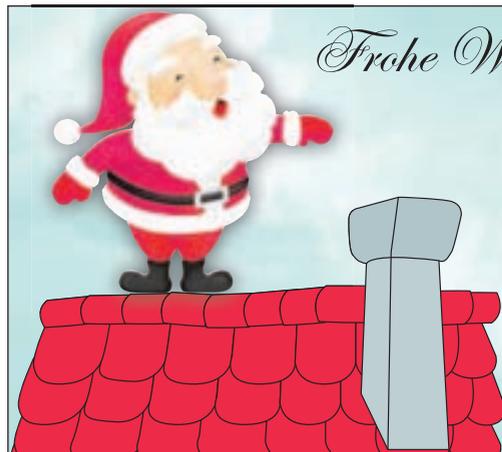


Frohe Weihnachten von Ihrem Dachexperten  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr  
wünscht Ihnen ganz herzlich Ihre



[www.mse-dach.de](http://www.mse-dach.de)

Anklamer Straße 17b | 17098 Friedland/Meckl. | [info@mse-dach.de](mailto:info@mse-dach.de)  
Telefon (03 96 01) 2 02 58 | Telefax (03 96 01) 2 15 49





**Frohe Weihnachten**  
und für das kommende Jahr  
Gesundheit, Glück  
und die  
Erfüllung  
all Ihrer  
Wünsche !

**Landfleischerei  
Dallmann**

17098 Friedland  
Voßweg 29 · Tel. 03 96 01/2 09 26

Filiale: Riemannstr. 22 · Tel. 03 96 01/2 65 30  
Riemannstraße 34 · Tel. 03 96 01/3 08 38

*Ein fröhliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

**Rast- u. Autohof  
Pension Datzekrug**

Einzel- u. Doppelzimmer  
WC, Dusche;  
von Frühstück bis Abendessen;  
Fest- & Veranstaltungsservice  
Partyservice

Inh. Claudia Laabs  
Glienker Dorfstraße 44  
17098 Friedland OT Glienke  
Tel./Fax: (039606) 202 27  
Mobil: (0160) 98000247

**TAXI UND FAHRSCHULE**  
Mario Juhnke - 17098 Friedland - Vossweg 25

Wünscht allen -  
Frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr!

Natürlich sind wir auch an den Feiertagen und  
Silvester für Sie da!

Tel. **039601-26645**

**FRÖHES FEST**

*Kosmetiksalon*  
**Gabriela Varken**

Färberstraße 5  
17098 Friedland  
Tel. 039601 21465

Fröhliche  
Weihnachten.

wünscht Ihre  
Aral Tankstelle  
Steffi Hardow  
in Friedland

Einen herzlichen Weihnachtsgruß  
senden wir an dieser Stelle allen unseren verehrten Gästen,  
Freunden und Bekannten.

**Restaurant & Café**  
Kerstin Lorenz  
Geschäftsinhaberin

**Lorenz**

Anklamer Str. 6a · 17098 Friedland  
Tel. 039601 32668  
info@restaurant-cafe-lorenz.de · www.restaurant-cafe-lorenz.de



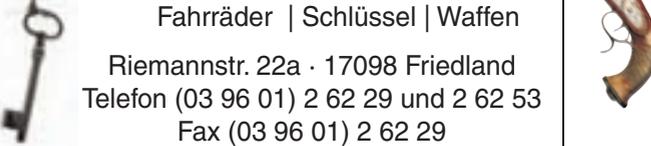
**Wir sagen „Dankeschön“!**  
 Im zurückliegenden Jahr haben Sie durch Ihr Vertrauen zum erfolgreichen Bestehen unseres Unternehmens beigetragen. In der heutigen Zeit wissen wir Ihr Vertrauen und Ihre Kundentreue sehr zu schätzen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen ein gesundes, glückliches neues Jahr.

**Teppichwelt-Decor Friedland**  
  
 Woldegker Chaussee 2a  
 17098 Friedland  
 Tel.: 03 96 01/2 15 34





**Karl Langenberger**  
 Handel und Service  
 Fahrräder | Schlüssel | Waffen  
 Riemannstr. 22a · 17098 Friedland  
 Telefon (03 96 01) 2 62 29 und 2 62 53  
 Fax (03 96 01) 2 62 29



wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten  
 ein besinnliches Weihnachtsfest  
 und alles Gute  
 für das neue Jahr!



*Weihnachtsgäste stilvoll verwöhnen*

**Rezepttipps: Adventliche Aromen geben Cocktails den besonderen Pfiff**

(djd). Weihnachten ist das Fest der Familie, des Miteinanders - und der besonderen kulinarischen Genüsse. Viele leidenschaftliche Hobbyköche nehmen sich an den Feiertagen gerne die Zeit, ihre Lieben mit besonderen Kreationen zu verwöhnen. Den Rahmen für einen genussreichen Abend schafft die stilvoll dekorierte Tafel. Wenn dann noch die für den Advent so typischen Aromen wie Zimt, Nelken oder Kardamom durchs Haus ziehen, ist schnell der Appetit aufs Festtagsmenü geweckt.

**Ein Fest des Genusses**

„Gewürze und weihnachtliche Zutaten geben auch Aperitifs, Cocktails und Digestifs den besonderen Esprit“, erklärt Angelika Wiesgen-Pick, Geschäftsführerin des Bundesverbandes der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e.V. (BSI). So sind etwa Spezialitäten wie Zimt-Liköre oder auch ein Amaretto vielseitig kombinierbar, ob als Begleiter zum Weihnachtsgebäck oder als „Schuss“ für einen wärmenden Kaffee oder Kakao. Die typisch weihnachtlichen Aromen geben dem familiären Beisammensein den besonderen Rahmen.

Als Auftakt für ein erlesenes Menü empfiehlt sie hingegen einen spritzigen Aperitif wie beispielsweise einen „Amaretto Flirt“. Für diesen fruchtigen Cocktail 2 cl Amaretto und 2 cl Orangensaft mit einigen Eiswürfeln im Shaker gut schütteln. Durch das Barsieb in eine Sektfloße abseihen und mit trockenem Sekt auffüllen. Zum Schluss mit einer halben Orangenscheibe und einer Cocktailkirsche dekorieren. Mehr Cocktailtipps für die kalte Jahreszeit gibt die Ratgeberzentrale unter [www.rgz24.de/rezepte-weihnachten](http://www.rgz24.de/rezepte-weihnachten), unter anderem für den „Prince of Wales“, eine edle Kreation mit Cognac und einem Hauch Orange.

**Geistvolle Geschenkideen**

Die Cocktailrezepte können zugleich als Anregung für ein individuelles Geschenk dienen. „Warum nicht zum Beispiel alle Zutaten für den Lieblingscocktail des Beschenkten zusammenstellen, einen Shaker dazu kaufen, alles hübsch verpacken und mit diesem Präsent die Verwandtschaft überraschen“, schlägt Angelika Wiesgen-Pick vor. Auch feine Gläser oder weitere Bar-Utensilien stellen originelle Geschenkideen dar.

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten unseres Hauses  
 ein frohes  
 Weihnachtsfest  
 und ein gesundes  
 neues Jahr.



**BAUUNTERNEHMEN WOSKOWSKI GmbH**  
 ROHBAU · AUSBAU · UMBAU · SANIERUNG · SCHLÜSSELFERTIG  
 17098 FRIEDLAND · TELEFON 039601 324290





*Frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins Jahr 2018  
wünscht Ihnen*



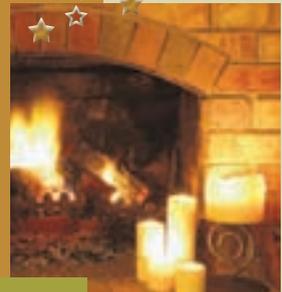
**WENZLAFF**  
HEIZUNG · SANITÄR

Tobias Wenzlaff  
Inhaber

Anklamer Straße 16 • 17098 Friedland  
Telefon 0172 3900542 • Mobil 0172 3904008  
Telefax 039601 30931 • tobias.wenzlaff@web.de



*Besinnliche  
Weihnachten*



*und einen guten Rutsch ins  
neue Jahr wünschen wir all  
unseren treuen Kunden*

**Obst & Gemüse  
AVE**

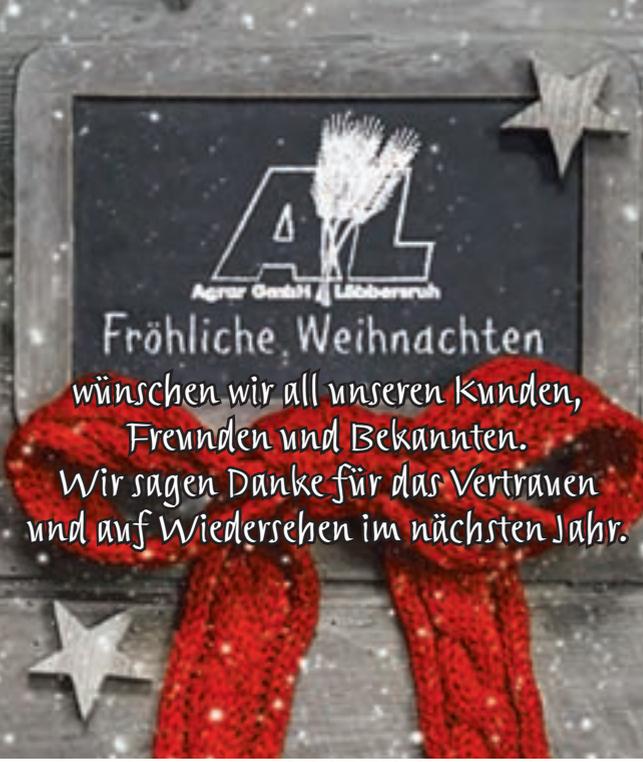
Riemannstr. 21 F • 17098 Friedland  
Tel. 039601/2 6412 • privat 2 10 40

**Wir wünschen unseren Mitgliedern  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**

**Beratungsstelle:**  
Katrin Umlauf · Wollweberstr. 21 · 17098 Friedland  
Tel.: 039601- 3 07 13 E-Mail: info@vlh.de · www.vlh.de  
*(kostenlos)*  
**Info-Telefon 0800 1817616**



**www.vlh.de** Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



**Fröhliche Weihnachten**  
wünschen wir all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten.  
Wir sagen Danke für das Vertrauen  
und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.

**Agrar GmbH Lübbersruh**  
Familie Hanke Gödecke  
Woldegker Chaussee 6a • 17098 Friedland  
Tel. 039601/20293 • Fax 039601/20361

*Ich wünsche allen Kunden, Freunden und Bekannten  
unseres Hauses ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.*

**-PC--Punkt---Friedland-**

Inh. Dirk Pucknat

Rudolf-Breitscheid-Str. 103 · 17098 Friedland · Tel. 039601-323670 · Mobil 0160-93448112  
E-Mail: info@pc-punkt-friedland.de · www.pc-punkt-friedland.de

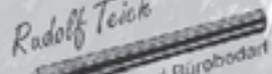
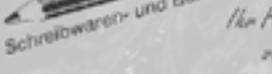




*Frohe Festtage*

Radloff Teich  
Schreibwaren- und Bürobedarf  
Ihr Fachhändler vor Ort

Turmstraße 7  
17098 Friedland  
Tel. 03 96 01/2 03 21



## Stimmungsvolle Weihnachtsgrüße

(djd). Warum Weihnachtskarten mit Standardmotiven verschicken, wenn ein eigenes Foto die Festtagspost unverwechselbar macht? Mit einem besonders gelungenen Foto und den stilvollen Designvorlagen, wie sie in großer Auswahl etwa unter [www.cewe.de](http://www.cewe.de) zu finden sind, lassen sich Grußkarten ganz nach eigenem Geschmack gestalten. Für bleibende Eindrücke sorgen der Effektlack oder glänzende Gold- und Silberveredelungen.



Für Eilige oder Last-Minute-Schenker: Sofortfotostreifen mit dekorativen Rahmen und Filtern lassen sich direkt im Handel ausdrucken und mitnehmen.

Foto: djd/Cewe/Fotolia/Thinkstock

*Frohe Weihnachten*  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2018  
wünschen wir allen Genossenschaftsmitgliedern und  
deren Familien sowie unseren Geschäftspartnern

**FRIWO**  
**Friedländer Wohnungsgenossenschaft eG**  
Vorstand und Aufsichtsrat

Turmstraße 1, 17098 Friedland, Tel. 03 96 01/ 26 200



*Sie haben uns und unseren Service im vergangenen Jahr  
Ihr Vertrauen geschenkt. Darauf sind wir stolz und  
möchten uns herzlich bei Ihnen bedanken.*

*mit vielen guten Wünschen  
für die Feiertage und für das neue Jahr.*

Fam. Wolmuth

*Regelbahn Friedland*

Am Wall • 17098 Friedland  
Tel. (03 96 01) 2 02 53



## Der Milchbetrieb „Immenhof“ GmbH & Co KG

wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das neue Jahr.

Ein besonderes Dankeschön für die gute  
Zusammenarbeit und das uns  
entgegengebrachte Vertrauen  
an unsere Verpächter,  
Geschäftspartner und Berufskollegen.

*Gabriele Bodi und Mitarbeiter*  
Bauersheimer Weg 20 • 17098 Friedland/Meckl.





*Heiße und geistreiche Stärkungen*

(djd). Kaum etwas ist schöner, als mit der ganzen Familie eine Festtagswanderung durch die winterliche Natur zu unternehmen. Nach der frischen Luft tut in jedem Fall eine wärmende Stärkung gut. „Mit einem Punsch oder einer Kaffeespezialität mit Schuss kann man seine Gäste rundum verwöhnen“, sagt Angelika Wiesgen-Pick, Geschäftsführerin des Bundesverbandes der Deutschen Spirituosen-Industrie und Importeure e. V. (BSI). Ein Klassiker ist etwa der „Irish Coffee“, bei dem der heiße, starke Kaffee mit Whisky verfeinert wird. Eine Alternative ist der „French Coffee“: Dafür 6 cl Cointreau in ein hitzebeständiges Glas geben und mit Kaffee auffüllen. Sahne mit etwas abgeriebener Orangenschale leicht schlagen und als Krönung auf den Kaffee setzen.



Adventliche Aromen und Gewürze wie Zimt, Kardamom oder Nelken geben weihnachtlichen Getränken die unverwechselbare Note. Foto: djd/BSI

FROHE WEIHNACHTEN

und ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.

---

Gabi's Wohnideen

Gabi Schäper

Rudolf-Breitscheid-Str. 87 • 17098 Friedland  
 Tel. 03 96 01/3 04 35 • Mobil 0174/6 89 03 79  
 E-Mail: maler\_gabi@yahoo.de

FROHE WEIHNACHTEN

UND ALLES GUTE FÜRS NEUE JAHR  
WÜNSCHT IHNEN UND IHREN LIEBEN DIE

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE

B. Kamieth

Marienstr. 3 • 17098 Friedland  
 Tel. 039601/22795 • Fax: 039601/22796

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern sowie ihren Familien.

Friedländer Landhandels- und Dienste GmbH

Transport- und Kranleistungen  
Schüttgüter · Agrodienst  
Werkstattleistungen

17098 Friedland/Meckl. · Pletzer Weg  
 Telefon (03 96 01) 3 24 28-0  
 Telefax (03 96 01) 2 04 77



**MERRY CHRISTMAS**  
wünsche ich all meinen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern

**HEIM & HAUS®**

- Energiespar-Rollläden für Wohn-dachfenster
- Energiespar-Fenster
- Energiespar- und Sicherheitsrollläden zum nachträglichen Einbau
- Terrassenüberdachungen

**RenovierungsDachFenster**  
Verbesserte Außen- & Inneneoptik ohne Zusatzkosten. Die optimale Rollladen-Dachfenster-Kombination mit Funk-Solar-Antrieb

**RENOROLL**

- Markisen
- Rollläden
- Kunststofffenster
- Haustüren
- Dachfensterrollläden
- Wohndachfenster
- Terrassenüberdachungen
- Wintergartenbeschaltungen
- Vordächer
- Garagentore

**Beratung • Produktion • Montage • Service**  
**HEIM & HAUS® Fachberater**  
**Horst Gerloff**  
Vor dem Walltor 4, 17098 Friedland  
Tel.: 0174/9444957 · 039601/37973

**12 Jahre Heim & Haus in Friedland**



**Fröhliche Weihnachten**  
geruhsame Feiertage und alles Gute fürs neue Jahr!

**Kosmetik & Fußpflege**  
Britta Luth  
Maniküre, Pediküre  
Ohr- & Nasenlochstechen  
Schmuckverkauf, Reiki  
Fußpflege Hausbesuche  
Mühlenstr. 6  
17098 Friedland



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr, wünschen wir allen unseren Kunden und Geschäftspartnern. Sehr herzlich sagen wir Danke für das Vertrauen, Ihre Treue und freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.

Die Geschenkidee - ein Reisegutschein der AVG!  
**Fordern Sie kostenlos unseren Reisekatalog 2018 an!**

**VG** Anklamer Verkehrsgesellschaft mbH  
Heinrich-Hertz-Str. 2 • 17389 Anklam  
Tel. 03971 2061-16 • Internet: [www.avg-anklam.de](http://www.avg-anklam.de)

*Weihnachten auf Wiener Art*

**Rezepttipps für das Festmenü:  
Von der Meerrettichsuppe bis zum Truthahn**

(djd). Die moderne Crossover-Küche zelebrierten die Wiener bereits, als es diesen Begriff noch gar nicht gab. Schon immer hat die österreichische Hauptstadt als kultureller Schmelztiegel verschiedenste Stile und Traditionen miteinander vereint. In der Küche etwa sind Einflüsse aus Italien, Ungarn, Tschechien oder Böhmen unverkennbar. Zugleich geht Wien mit der Zeit - und so lassen sich heute Klassiker und Köstlichkeiten auch in moderner, leichterer Form servieren. Hier gibt es Tipps für ein Festtagsmenü mit Wiener Schmäh.

**Meerrettichsuppe und gefüllter Truthahn**

Den aromatischen Auftakt bildet beispielsweise eine Meerrettichsuppe mit Steinpilzen und Kürbiskern-Gremolata. Kürbiskerne und damit auch das Öl haben einen hohen Gehalt an Magnesium. Als Geschmacksträger ist das Öl aus der alpenländischen Küche nicht wegzudenken. Statt der klassischen Gans wird als Hauptgang in diesem Jahr ein Truthahn mit herzhaft-fruchtiger Füllung serviert: Nüsse, Aprikosen und Pflaumen verleihen dem goldbraunen Festtagsbraten sein unverwechselbares Aroma. Sehr gut dafür geeignet ist Trockenobst, das mit Marsala oder in der alkoholfreien Variante mit Apfelsaft gemischt wird. Eine frühzeitige Vorbereitung und etwas Geduld benötigt der Truthahn in jedem Fall: Abhängig vom Gewicht kommt er bis zu fünf Stunden in den Ofen. Unter [www.kluth.de](http://www.kluth.de) gibt es das vollständige Rezept für das Wiener Weihnachtsmenü mit vielen Zubereitungstipps.



Statt der klassischen Gans gibt es in diesem Jahr einen goldbraunen Truthahn als Festtagsbraten - gefüllt mit Nüssen, Aprikosen und Pflaumen.  
Foto: djd/Herbert Kluth GmbH & Co. KG



# Neujahrsgrüße

## Rezepttipp:

### Würziges und weihnachtliches Gingerbread mit Nüssen und Früchten

Eine leckere und zugleich ausgewogene Knabberei an den Festtagen ist ein würziges Gingerbread mit Nüssen und Früchten.

Zutaten für etwa 25 Stück:

- 50 ml Orangensaft
- 50 g flüssiger Honig • 150 g Butter
- 420 g Weizenmehl (Type 550)
- 140 g brauner Zucker • 50 g heller Sirup
- ein halber TL Back-Natron, Salz, 3 TL Lebkuchengewürz

Für das Topping:

- 200 g Puderzucker
- 200 g Kluth Nusskernmischung
- 30 g Kluth Cranberries
- 1 Eiweiß • 2 - 3 EL Zitronensaft
- 30 g Kluth Pistazienkerne



Foto: djd/Herbert Kluth GmbH & Co. KG

Zubereitung:

Orangensaft, Zucker, Honig, Sirup und Butter unter Rühren erwärmen und schmelzen. Auf Zimmertemperatur abkühlen lassen. Natron, Salz, Mehl und Gewürze zugeben und mischen und alles zu einem glatten Teig verkneten. Teig in Folie gewickelt über Nacht kühlen. Am nächsten Tag portionsweise auf wenig Mehl dünn ausrollen, nach Belieben ausstechen.

Auf das mit Backpapier belegte Backblech verteilen, im vorgeheizten Backofen bei 180 Grad Celsius (Umluft: 160 Grad) circa 20 Minuten backen. Abkühlen lassen, währenddessen Puderzucker, Eiweiß und Zitronensaft zu einem dicken Guss verrühren. In einen Spritzbeutel füllen. Das Gingerbread mit Zuckerguss, Nüssen und Früchten verzieren.

**Frohe Weihnachten**  
und weiterhin gute Fahrt!

wünscht

**auto-günstiger**

Die Neue Marke für alle Fahrzeuge.

**AUTOHAUS + WERKSTATT**  
AUTOVERMIETUNG

Mehr als 16.000  
Neu- und  
Gebrauchtwagen

Tel. 039601/28 80 Fax 0 39 601 / 2 88 55  
Zur Pferdehaltung 1 · 17098 Friedland eMail info@auto-guenstiger.gmbh

**Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch**  
allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

**Futtermittelhandel**  
Schmidt

Rudolf-Breidscheid-Str. 48 · 17098 Friedland  
Tel: 0152-07557999  
Tel. 039601/328600

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Sa. 9:00 Uhr - 12:00 Uhr

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden,  
zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.  
Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

**Änderungsschneiderei**  
Inh. L. Filippowski

Am Markt 1  
17098 Friedland

Tel. 039601 18896 | Mob. 0173 2596454

Ein frohes Fest und einen guten Rutsch!

Wir sagen „Danke“ für Ihr Vertrauen und die Kundentreue gegenüber unserem Hause und freuen uns, Ihnen auch im nächsten Jahr hilfreich zur Seite stehen zu können.

**Heimelektronik**  
Friedland

**Rudolf-Breitscheid-Straße 90**  
Telefon: Verkauf 039601/26669 Service 20225 Fax 30043

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, freudvolle Tage im Kreise ihrer Lieben. Sehr herzlich sagen wir Danke für das Vertrauen und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.

**Franziska Störmer & Hella Metzger**

Turmstr. 3  
17098 Friedland

**ERGO**

Tel.: 039601/21461  
Tel.: 039601/32824



## MeckCura Pflegedienst Gemeinsam mehr Leben

Benötigen Sie pflegerische  
Unterstützung in Ihrem Zuhause?  
Dann sind Sie bei uns genau richtig!

**AMBULANTER PFLEGEDIENST**



## Genussvolle Weihnachtszeit

Der Winter ist die Jahreszeit, in der man es sich so richtig gut gehen lässt, und kulinarisch auch mal über die Stränge schlagen darf – insbesondere während der Weihnachtszeit. Da kommt ein Weihnachtsgeschenk zum Genießen gerade recht. Ein guter Tropfen, Marzipanbrot, ausgefallene Marmeladensorten, Kaviar, Pastete, Trüffel, belgische Pralinen, feine Nougat-Schokolade oder Cashew-Nüsse; ein Weihnachts-Präsentkorb mit kulinarischen Köstlichkeiten aus der Region, aus deutschen Landen oder auch aus der ganzen Welt trifft ganz sicher den Geschmack des wahren Feinschmeckers und Genießers.



**MeckCura**  
Pflegedienst GmbH

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!**

039601 1244-39 oder direkt im Web unter [www.meckcura.de](http://www.meckcura.de)

MeckCura Pflegedienst GmbH • Wollweberstraße 30 • 17098 Friedland

Wir wünschen allen  
Kunden, Freunden und  
Geschäftspartnern  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest und ein  
gesundes Jahr 2018!



Ihr Partner für gutes Sehen

Riemannstraße 21b  
17098 Friedland ☎ 039601 20234  
Bahnhofstraße 52a  
17379 Ferdinandshof ☎ 039778 29480  
[www.optik-pfeiffer.de](http://www.optik-pfeiffer.de)

**OPTIK**  
**PFEIFFER**  
Brillen & Kontaktlinsen



Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr  
wünscht

**UN**  
Terrazzo  
Marmor  
Granit

**DACHDECKERBETRIEB**  
und **NATURSTEINARBEITEN**

Ute Nietosdateck  
Dachdeckermeisterin

Salower Chaussee 8a • 17098 Friedland  
Tel. (03 96 01) 2 67 34 • Fax (03 96 01) 2 64 36  
[www.dachdecker-nietosdateck.de](http://www.dachdecker-nietosdateck.de)

Wir wünschen allen Kunden und ihren Familien besinnliche  
Weihnachten und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr!



**Autohaus Frey**

17349 Schönbeck  
Tel. (03968) 210205



**Autocenter Mitte**  
FRIEDLAND

Feldstraße 4b • 17098 • Tel./Fax (039601) 20474



*Wir wünschen all unseren Gästen, Freunden und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, freudvolle Tage im Kreise ihrer Lieben.  
Sehr herzlich sagen wir Danke für das Vertrauen und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.*

**MECKLENBURGER BIERSTUV & BOWLINGCENTER** Salower Str. 44 Tel.: 039601-21546  
17098 Friedland Fax: 039601-32044 Inh. J. Steinke



*Walnuss Herzen selbst gemacht*



(djd). Nüsse und Weihnachten, das gehört einfach zusammen. Auch in der Weihnachtsbäckerei lassen sich Haselnuss, Walnuss und Co. vielseitig verwenden. Ein Rezept, das sich einfach nachbacken lässt und das der ganzen Familie schmeckt, sind etwa Walnuss Herzen mit einer fruchtigen Füllung aus Erdbeer- oder Himbeerkonfitüre. Da das Auge bekanntlich mit isst, werden die Plätzchen in Herzform ausgestochen. Mit Haselnussglasur erhalten sie eine appetitliche Hülle und werden zum Schluss noch mit einer Walnusshälfte dekoriert. Dieses und viele weitere weihnachtliche Rezepte gibt es unter [www.diamant-zucker.de](http://www.diamant-zucker.de) zum kostenfreien Download.



*Nüsse und Weihnachten, das gehört einfach zusammen. Selbst gebackene Walnuss Herzen schmecken allen Naschkatzen. Foto: djd/Diamant Zucker*



*Von Herzen frohe Festtage!*

Für Ihr Vertrauen im alten Jahr sagen wir herzlichen Dank! Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und viel Erfolg!

**Ihre Schneiderei Karina**

R.-Breitscheid-Str. 88 · 17098 Friedland  
Tel. 039601/2 52 64 · Mobil 0176/203 641 65 · E-Mail [Lena-Morosow@bk.ru](mailto:Lena-Morosow@bk.ru)

**Weißer Weihnachten**



Raumausstatter Handwerk **René Wittchow**  
**raumausstatter**

Kirchstraße 26 · 17099 Datzetal/OT Roga  
Fon 03 96 01/3 02 93 · Handy 01 76/24 54 63 21

# Autohaus Anklamer Tor wünscht FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH



Abb. zeigen Sonderausstattungen.

## DIE OPEL X-FAMILIE

**EIN FEST FÜR  
DIE GANZE  
FAMILIE.**



Weihnachten ist Familienzeit – auch bei Opel! Entdecken Sie jetzt unsere SUV-Familie: Freuen Sie sich auf kompakte Crossover, wegweisende Innovationen und exzellenten Komfort. Die Opel X-Familie – da bleiben keine Wünsche offen.

**Entdecken Sie unsere attraktiven Angebote und fahren Sie Ihr Wunschmodell jetzt bei uns Probe!**

### UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Mokka X Active, 1.4 Turbo ecoFLEX, 103 kW (140 PS) Start/Stop Manuelles 6-Gang-Schaltgetriebe

**Monatsrate 177,00 €**

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 3.954,18 €, Überführungskosten: 0,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag\*: 10.326,18 €, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 177,00 €, Gesamtkreditbetrag: 25.775,- €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000.

\* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 0,00 € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Anklamer Tor separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Anklamer Tor, Zweigbetr. der AH Lindenberg GmbH, als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 5,1-5,0; außerorts: 7,6-7,5; kombiniert: 6,0-5,9; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 140-138 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

**Autohaus Anklamer Tor  
Zweigbetr. der Autohaus  
Lindenberg GmbH  
Anklamer Str. 4  
17098 Friedland  
Tel.: 039601/20806**

**Bosch Car Service Anklamer Tor**  
wünscht Ihnen schöne Feiertage!



**Autohaus Anklamer Tor**  
Anklamer Str. 4  
17098 Friedland  
Tel. 039601 - 20806  
www.auto-lindenberg.de

Für Ihr Auto tun wir alles.



## Auto sucht Fahrer



**Opel Astra K 1.4 Turbo Innovation**  
Erstzulassung 10/2015, 7.200 km, Benzin, E10-geeignet, 110 kW (150 PS), Schaltgetriebe, Mit LED Matrix Licht Teil-Leder Navi 900 Klimaautomatik Sitzheizung Lenkradheizung Park-Assistent inkl. autom. Einparken, Radio CD 400

**16.915 €**

Preisvorteil: 11435 Euro



**Opel Insignia Sports Tourer 2.0 CDTI Edition**  
Erstzulassung 10/2013, 75.416 km, Diesel 120 kW (163 PS), Automatik, Klimaautomatik Radio 400BT Automatik Tempomat ZV. ABS ESP LED Tagfahrlicht

**13.450 €**

*Die Norm für mehr...*  
**Autohaus Anklamer Tor**

# Weihnachts- & Neujahrsgrüße

**schumacher**  
friseure

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten fröhliche Weihnachten im Kreise ihrer Lieben, verbundenn mit besten Wünschen für das neue Jahr.

Ihre Anke Schumacher und Mitarbeiterinnen

Öffnungszeiten:  
Montag 12 - 18 Uhr  
Dienstag - Donnerstag 8 - 18 Uhr  
Freitag 8 - 16 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

Riemannstraße 21 c · 17098 Friedland · Telefon 03 96 01/2 09 83





Wir danken all unseren Kunden und Freunden für ihr entgegengebrachtes Vertrauen sowie herzliches Miteinander

*und wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedvolles, gesundes neues Jahr.*

Landgeräte Baumaschinen Dichtungstechnik

**Peter Renner**  
Bauersheimer Weg 19a · 17098 Friedland/Meckl.  
Tel. (03 96 01) 2 08 95 · Fax (03 96 01) 2 25 91

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**



ein aufregendes und spannendes Wahljahr neigt sich dem Ende zu. Ein Jahr voller gelebter Demokratie in unserer Bundesrepublik, die nur bestehen kann, wenn man sich in unsere Gesellschaft einbringt und sie mitgestaltet.

Deshalb bin ich all jenen dankbar, die sich in Ehrenämtern, in Vereinen und in Organisationen engagieren und so unsere soziale Gemeinschaft stützen, stärken und voranbringen. Sie bilden damit das Rückgrat unserer Gesellschaft, im Gegensatz zu denen, die nur lauthals kritisieren können. Dankbar bin ich auch allen, die an den Weihnachtstagen und an Silvester für uns da sind und ihren unverzichtbaren Dienst für uns verrichten.

Ihnen allen und Ihren Familien wünsche ich eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Lieben sowie Gesundheit, Kraft und Glück, um auch im neuen Jahr die richtigen Entscheidungen zu treffen.

Herzliche Weihnachtsgrüße  
Ihr Lorenz Caffier

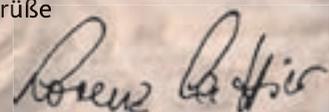


Foto © Krystian Nawrocki / istockphoto.com



**CDU** Mecklenburg-Vorpommern  
Lorenz Caffier MdL

*Frohes Fest!*



**Wir reparieren  
alles, was einen  
Stecker hat!**

**TV • SAT • HAUSGERÄTE**

**039601 / 20263**

**EURONICS WATERSTRAT**

17098 Friedland | August-Bebel-Platz 1 |  
Wir sind für Sie da: Mo - FR 9:00 - 18.00 Uhr | SA 9:00 - 11:30 Uhr

*Wir wünschen  
allen Lesern dieser Anzeig  
und deren Familien ein frohes  
weihnachtsfest und harmonische,  
freudvolle Tage im Kreise Ihrer Lieben.  
Sehr herzlich sagen wir danke an unsere Kunden  
für ihr vertrauen und stehen ihnen gern  
im nächsten Jahr wieder  
mit all unseren Leistungen zur verfügung.*

**Fahrschule und Taxi**  
Helmut

17098 Friedland • Schulstraße 2  
Tel. 039601/2 08 41 (Fahrschule)  
Tel. 039601/2 01 71 (Taxi)

**NEU:** Wir transportieren Sie  
auch im Rollstuhl

**Von Herzen frohe  
Weihnachten!**

Für Ihr Vertrauen im alten Jahr  
sage ich herzlichen Dank!  
Für das neue Jahr wünsche ich Ihnen  
Gesundheit, Glück und viel Freude.

**Janine Dröse**  
Mühlenstraße 97 b | 17098 Friedland  
Tel. 039601/32249

**frohe weihnachten**  
UND EIN GLÜCKLICHES,  
GESUNDES UND NEUES JAHR

**INH.: JANA WEUSTENRAAD**  
**R.-BREITSCHIED-STRASSE 85**  
**17098 FRIEDLAND**  
**TEL. 039601 23430**



**FRIEDLAND & NEUBRANDENBURG**

**direktIT**  
service GmbH

Ihr zuverlässiger und kompetenter Ansprechpartner für Ihre PC- und EDV-Technik

zwei Standorte, eine Hotline:  
0395 3511296

Mail: info@direktIT.de

**Matthias Tietz**  
Standort Neubrandenburg

**Marco Krause**  
Standort Neubrandenburg

**Danilo Dröse**  
Standort Friedland